Lakeland

Lakeland ALM® - **Instructions for Use**

ALM® 300
ALM® 500
ALM® 700

Version: 21.10.19

Garments manufactured by and on behalf of:

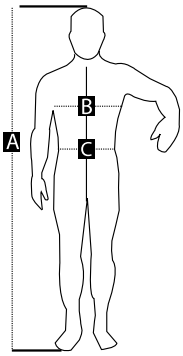
Lakeland Industries Inc
3555 Veterans Memorial Highway
Suite C
Ronkonkoma
NY 11779
USA

Certification and ongoing comformity by:

SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland

Notified Body No. 2777

Garment Sizing (cm)



	A	B	C
S	164-170	84-92	82-88
M	170-176	92-100	88-94
L	176-182	100-108	94-100
XL	182-188	108-116	100-106
2XL	189-194	116-124	106-112
3XL	194-200	124-132	112-114

ALM® gloves and mitts are One Size only.

Finished Garment Certification

				ALM® 300	ALM® 500	ALM® 700
	1	Protection against flames	EN 11612:2015	✓	✓	✓
	2	Protection for welding and allied processes	EN 11611:2015	✓	✓	NA

Fabric Heat Performance Values

				ALM® 300	ALM® 500	ALM® 700
EN 11611	2	Protection for welding & allied processes		PASS A1 Class 1	PASS A1 Class 1	N/A
EN 11612	3	ISO 15025:2000 - A1	Flame spread - face ignition	PASS	PASS	PASS
	4	ISO 15025:2000 - A2	Flame spread - edge ignition	-	-	PASS
	5	ISO 17493:2000	Heat Resistance	PASS	PASS	PASS
	6	ISO 9151:1995	Convective Heat	B1	B1	B3
	7	ISO 6942:2002	Radiant Heat	C3	C4	C4
	8	ISO 9185:2007	Molten Aluminium Splash	Class D2 ≥ 200g	Class D3 ≥ 350g	Class D3 ≥ 350g
	9	ISO 9185:2007	Molten Iron Splash	Class E2 ≥ 120g	Class E3 ≥ 200g	Class E3 ≥ 200g
	10	ISO 12127:1996	Contact Heat	F1	F1	F3

Fabric Physical Performance Values

				ALM® 300	ALM® 500	ALM® 700
	11	ISO 13934-1:2013	Tensile Strength MD /CD - N	3879 / 2463 PASS		4200 / 1900 PASS
	12	ISO 9073-4:1997	Trapezoidal Tear MD /CD - N	89.7 / 76.4 PASS		69 / 66 PASS
	13	ISO 13935-2:2014	Seam Strength - N	492		530

Explanation of Other Label Symbols

	14	Refer to User Instructions
	15	Do not machine wash; Do not bleach; Do not iron; Do not tumble dry

Glove Certification

			ALM® 300/500 Gloves	ALM® 700 Mitts
47	EN 388:2016 Mechanical Protection			
	48	Abrasion resistance	4 of 4	4 of 4
	49	Blade cut resistance	2 of 5	Not tested
	50	Tear resistance	2 of 4	4 of 4
	51	Puncture resistance	3 of 4	4 of 4
	5x	TDM Cut Resistance	-	F highest level
52	EN 407:2004 Heat Protection			
	52	Burning behaviour	4 of 4	4 of 4
	53	Contact heat	1 of 4	4 of 4
	54	Convective heat	3 of 4	4 of 4
	55	Radiant heat	4 of 4	4 of 4
	5x	Small molten metal splashes	-	4 of 4
	5x	Large molten metal splashes	-	4 of 4

EN 388:2016 & EN 407:2004 Performance levels are only applicable to the whole glove including all layers

To download EU Declaration of Conformity for Lakeland products: please use the URL below or QR code.

https://www.lakeland.com/uploads/data-sheets/Europe/Declarations-of-Conformity/DeclarationsOfConformity_v3.pdf

GB FR DE IT ES NL DA SE NO FI PL CS HU EE SK HR TR LI PT AR CN EL

Instructions for Use

GB

Finished Garment Tests / Garment Types / Label Details

Finished Garment Certification

1 EN 11612 : 2015 - Clothing for Protection against Flames & Heat
2 EN 11611 : 2015 - Clothing for Welding and Allied Processes

Fabric Heat Performance Values

3 ISO 15025 : 2000 - Flame Spread - Face Ignition
4 ISO 15025 : 2000 - Flame Spread - Edge Ignition
5 EN 17493 : 2000 - Heat Resistance
6 ISO 9151 : 1995 - Convective Heat
7 ISO 6942 : 2002: - Radiant Heat
8 ISO 9185 : 2007 - Molten Aluminium Splash
9 ISO 9185 : 2007 - Molten Iron Splash
10 ISO 12127 : 1996 - Contact Heat

Fabric Physical Performance Values

11 ISO 13934-2013 - Tensile Strength md/cd
12 EN 9073-4 : 1997 - Trapezoidal Tear
13 ISO 13935-2: 2014 - Seam Strength
14 Refer to user instructions
15 Do not machine wash / Do Not Bleach / Do Not Iron / Do Not Tumble Dry
16 Protective clothing meeting the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013 and manufactured under ISO 9001 requirements.
17 Selection of the appropriate garment is the users' responsibility. No pre-testing is required before use, but a visual inspection to ensure the garment is clean and not damaged should be undertaken. Coveralls and Partial Body (PB) garments will protect only the parts of the body they cover.
18 Storage: Hang (rather than fold) in clean, dry conditions. Keep cool and dry and away from direct sunlight.
19 Do not use dirty or contaminated garments. ALM garments rely on reflective properties of the surface for performance. Dirty garment will not protect as well as clean ones.
20 Cleaning. Garments can be cleaned by wiping down with a weak detergent solution. Dry by hanging and inspect thoroughly before re-use. Do not use damaged, torn or badly abraded garments. See detailed cleaning instructions.
21 Uncontaminated garments can be disposed of using normal procedures according to local regulations. Contaminated garments must be decontaminated or disposed of according to local requirements.
22 When donning garments use a second operative to assist. Ensure all closures are fastened and the suit is clean and undamaged. All garment components must be worn to ensure full body protection. When doffing use a second operative to assist in removing the garments and wipe down & dry as instructed after use and before storing.
23 Users should not attempt to repair damaged garments themselves as this may impair performance. Contact Lakeland for further advice.
24 ALM garments are designed to protect primarily in areas of radiant and ambient heat. They are NOT designed for and should not be used for fire entry.
25 This clothing will not protect against large splashes of molten metal in foundry operations.
26 Performance will be reduced if the clothing is contaminated with flammable materials. Should a garment be contaminated in use with any chemical or liquid that may affect performance, the wearer should withdraw immediately and either de-contaminate or replace the clothing before continuing.
27 Dirty garments may also result in reduced performance.
28 The clothing does not provide protection against electric shock.
29 (ALM 300 & 500 only) During arc welding it is essential that suitable insulating layers be provided to prevent contact with electrical conductive parts of other equipment.
30 The insulating effect of the clothing will be reduced by wetness, humidity or sweat.
31 (ALM 300 & 500 only) Additional partial body protection may be required for certain welding operations - eg overhead welding.
32 (ALM 300 & 500 only) For operational reasons not all welding voltage carrying parts of arc welding installations can be protected against direct contact.
33 A local increase in the oxygen content of the air will reduce the protection of welders protective clothing against flame. Care should be taken when welding in confined spaces if it is possible that the atmosphere may become contaminated with oxygen.
34 Heat and flame testing is conducted in an "as received" condition with no pre-treatment or washing. Lakeland ALM garments are not designed to be machine washed. (See cleaning & drying instructions above)
35 The ALM boots should be worn over other suitable footwear.
36 When wearing ALM components (eg jacket, pants, hood etc) as an ensemble ensure that all components are worn to cover the full body.
37 Lakeland ALM garments are designed to be loose fitting and so are oversized. Tightly worn garments will not perform effectively as less air insulation is available. Choose a suitable size with this in mind.

Scope of Protection

38 Lakeland ALM garments are designed to protect the wearer against:-
39 (ALM 300 & 500 only) Small splashes of molten metal (Codes D and E)
40 Brief Contact with flame (Code A)
41 Convective Heat (Code B)
42 Radiant heat (Code C)
43 Brief Contact Heat (Code F)
44 Lakeland ALM garments can give years of service if correctly maintained and kept clean and undamaged. However, do not use if damaged or dirty.
45 ALM Gloves should not be worn where there is a risk of entanglement with moving machinery parts.

Intended Use:

46 Lakeland ALM garments are certified to the welding standard EN 11611:2015: Typical Class 2 applications include:-
Process: manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops. E.g.: - MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode / MAG welding (with CO_2 or mixed gases / MIG welding with high current / self-shielded flux cored arc welding / plasma cutting / gouging / oxygen cutting / thermal spraying
Environment: Operation of machines.
E.g.: In confined spaces / at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions
Class 1 applications include:
Process: manual welding techniques with light formation of spatters and drops. E.g.:- Gas welding / TIG welding / MIG welding (with low current) / self-shielded flux cored arc welding / plasma cutting / gouging / oxygen cutting / thermal spraying
Environment: Operation of machines.
E.g.: Oxygen cutting machines / plasma cutting machines / resistance welding machines / machines for thermal spraying / bench welding
EN 11611 is approved for fabric only an approved welding visor must be worn when welding and not the ALM heat protective visor.

Glove certification

47 EN 407:2004 Heat protection
48 Burning behaviour
49 Contact heat
50 Convective heat
51 Radiant heat
52 EN 388:2016 Mechanical risks
53 Abrasion resistance
54 Blade cut resistance
55 Tear resistance
56 Puncture resistance

Fabric Constituent Materials

	Outer	Middle	Inner
ALM® 300	540gsm aluminised fibreglass	None	None
ALM® 500		None	Nylon taffeta/neoprene moisture barrier
ALM® 700		160gsm fibreglass thermal liner with aluminium foil	

Mode d'emploi

FR

Tests de vêtements finis / Types de vêtements / Détails de l'étiquette

1 EN 11612:2015 - Vêtements de protection contre les flammes et la chaleur
2 EN 11611:2015 - Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes

Normes d'efficacité thermique des tissus

3 ISO 15025 : 2000 - Propagation de flamme - Allumage de la surface
4 ISO 15025 : 2000 - Propagation de flamme - Allumage du bord
5 EN 17493 : 2000 - Résistance à la chaleur
6 ISO 9151 : 1995 - Convection
7 ISO 6942 : 2002: - Rayonnement
8 ISO 9185 : 2007 - Projection d'aluminium fondu
9 ISO 9185 : 2007 - Projection de fonte liquide
10 ISO 12127 : 1996 - Contact
11 ISO 13934-2013 - Résistance à la traction
12 EN 9073-4:1997 - Déchirure trapézoïdale : MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Résistance des coutures
14 Veuillez vous reporter aux instructions de l'utilisateur
15 Ne pas laver / Ne pas sécher à la machine / Ne pas repasser / Ne pas nettoyer à sec / Tenir à l'écart des flammes nues et de la chaleur
16 Vêtements de protection à durée de vie limitée conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et de la norme EN ISO 13688 et fabriqués selon les normes ISO 9001 et l'article 11B ou les exigences de contrôle qualité du Module D.
17 Le choix du vêtement le mieux adapté relève de la responsabilité de l'utilisateur. Aucun essai préalable n'est nécessaire avant l'utilisation. En revanche, il est important de procéder à une inspection visuelle du vêtement afin de s'assurer qu'il soit propre et en bon état. Les combinaisons et les vêtements de protection corporelle partielle protègent uniquement les parties du corps qu'ils recouvrent.
18 Stockage : Étendre (plutôt que plier) dans un endroit propre et sec. Tenir dans un endroit frais et à l'abri de la lumière directe du soleil.
19 Ne PAS utiliser de vêtements sales ou contaminés. Les propriétés réfléchissantes des vêtements ALM permettent de fournir des performances optimales. Les vêtements sales n'offriront pas le même niveau de protection que les vêtements propres.
20 Nettoyage : Nettoyer les vêtements en les essuyant avec un produit détergent doux. Étendre pour sécher et contrôler soigneusement les vêtements avant de les réutiliser. Ne pas utiliser de vêtements endommagés, déchirés ou fortement élimés. Consulter les consignes de nettoyage pour plus de renseignements.
21 Les vêtements non contaminés peuvent être éliminés normalement. Les vêtements contaminés doivent être décontaminés ou éliminés conformément aux exigences locales.
22 Lorsque vous enfilez les vêtements, veuillez demander à un autre technicien de vous aider. Assurez-vous que tous les systèmes de fermeture sont bien fermés et que la combinaison est propre et en bon état. Tous les composants du vêtement doivent être portés pour garantir une protection corporelle intégrale. Lorsque vous retirez les vêtements, veuillez demander à un autre technicien de vous aider à les enlever, puis essuyez et séchez les après usage et avant de le ranger conformément aux consignes d'utilisation.
23 L'utilisateur ne doit en aucun cas essayer de réparer lui-même un vêtement endommagé car ceci pourrait affecter les performances de protection fournies par le vêtement. Veuillez contacter Lakeland pour obtenir plus de conseils.
24 Les vêtements ALM sont conçus à l'origine pour assurer la protection contre la chaleur rayonnante et ambiante. Ils ne sont PAS conçus et ne doivent PAS être utilisés pour des activités de lutte contre l'incendie.
25 Ce vêtement ne protège pas contre les larges projections de métal en fusion dans les opérations de fonderie.
26 Les performances du vêtement seront amoindries si celui-ci est contaminé par des matières inflammables. Si le vêtement en cours d'utilisation est contaminé par un produit chimique ou un liquide susceptible d'affecter ses performances, l'utilisateur doit impérativement retirer le vêtement et le décontaminer ou le remplacer avant de pouvoir continuer son activité.
27 Les vêtements sales fournissent des performances plus faibles.
28 Le vêtement ne protège pas contre les chocs électriques.
29 (ALM 300 et 500 uniquement) Pendant toute opération de soudage à l'arc, il est impératif d'être équipé de plusieurs épaisseurs isolantes afin d'empêcher tout contact avec les parties conductrices d'un autre équipement.
30 L'effet isolant du vêtement sera amoindri par la moiteur, l'humidité ou la sueur.
31 (ALM 300 et 500 uniquement) Une protection corporelle partielle supplémentaire peut être nécessaire pour certaines activités de soudage (par exemple, le soudage au plafond).
32 (ALM 300 et 500 uniquement) Pour des raisons d'ordre opérationnel, il n'est pas possible de protéger toutes les parties sous tension des installations de soudage à l'arc contre le contact direct.
33 L'augmentation locale de la teneur en oxygène de l'air amoindrira le niveau de protection contre la flamme fourni par le vêtement de protection du soudeur. Il convient d'observer la plus grande vigilance lors d'opérations de soudage dans des espaces confinés. En effet, il est possible que l'atmosphère soit contaminée par de l'oxygène.
34 L'essai de résistance à la chaleur et à la flamme est mené dans l'état sans aucun traitement préalable ni nettoyage. Les vêtements ALM de Lakeland ne sont pas lavables en machine (voir les consignes de nettoyage et de séchage).
35 Les bottes ALM doivent être portées au-dessus de chaussures adaptées.
36 Si les articles ALM (vestes, pantalons, capuche, etc.) sont portés ensemble, il est impératif de s'assurer que tous ces articles recouvrent complètement le corps de l'utilisateur.
37 Les vêtements ALM de Lakeland sont de coupe ample et sont donc de grande taille. Les vêtements portés trop près du corps réduisent l'isolation de l'air etpar conséquent ne peuvent pas offrir des performances optimales. Veuillez prendre ce paramètre en considération et choisir la taille adéquate en conséquence.
38 Les vêtements ALM de Lakeland protègent l'utilisateur contre :
39 (ALM 300 et 500 uniquement) Les petites projections de métal en fusion (Codes D & E)
40 Le contact bref avec une flamme (Code A) 41 La convection (Code B)
42 La chaleur par rayonnement (Code C) 43 Le contact bref à la chaleur (Code F)
44 Les vêtements ALM de Lakeland peuvent être utilisés pendant de longues années s'ils sont correctement entretenus, maintenus propres et dans un bon état. Ne pas utiliser les vêtements s'ils sont endommagés ou sales.
45 Les gants ALM ne doivent pas être portés à proximité de machines en mouvement pour éviter tout danger de happement

Utilisation prévue :

46 Les vêtements Lakeland ALM sont certifiés à la norme relative aux soudage EN 11611:2015: Les applications de Classe 2 habituelles incluent : -
Processus: techniques de soudage manuelle avec formations de larges éclaboussures et gouttes. Ex. : « - Soudage MMA (basique ou avec une électrode recouverte de cellulose / Soudage MAG (au CO_2 ou avec un mélange de gaz / Soudage MIG avec haute intensité de courant / Soudage à l'arc sous gaz avec fil auto-blindé / Coupage au jet de plasma / Gougeage / Coupage à l'oxygène / Pulvérisation thermique
Environnement : Fonctionnement des machines. Ex. : Espaces confinés / soudage / découpage au plafond ou dans des positions de travail contraignantes équivalentes
Les applications de Classe 1 incluent : Processus: techniques de soudage manuelle avec formations de légères éclaboussures et gouttes. Ex. : Soudage au gaz / Soudage TIG / Soudage MIG (avec faible intensité de courant) / Soudage à l'arc sous gaz avec fil auto-blindé / Coupage au jet de plasma / Gougeage / Coupage à l'oxygène / Pulvérisation thermique
Environnement : Fonctionnement des machines. Ex. : Machines d'oxycoupage / Machines de coupage au jet de plasma / Machines de soudage par résistance / Machines de pulvérisation thermique / Banc de soudage
La norme EN 11611 est approuvée uniquement pour le tissu. Un masque de soudage homologué doit être porté lors de l'opération de soudage et pas la visière de protection contre la chaleur ALM.

Certification des gants

47 EN 407:2004–Protection contre la chaleur
48 Comportement au feu
49 Contact à la chaleur
50 Chaleur par convection
51 Chaleur par rayonnement
52 EN 388:2016 – Protection contre les risques mécaniques
53 Résistance à l'abrasion
54 Résistance à la coupure par tranchage
55 Résistance à la déchirure
56 Résistance à la perforation

Matières constitutives du tissu

	Extérieur	Centre	Intérieur
ALM® 300	540gsm de fibre de verre aluminisée	Aucun	Aucun
ALM® 500		Aucun	Nylon taffetas avec néoprène pour la protection contre l'humidité
ALM® 700		160gsm de doublure d'isolation thermique en fibre de verre avec feuille d'aluminium	

Gebrauchsanweisung

DE

Test der fertigen Schutzkleidung / Arten von Schutzkleidung / Etikettendetails

1 EN 11612:2015 - Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen
2 EN 11611:2015 - Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren
Leistungswerte Hitzeschutzstoff
3 ISO 15025 : 2000 - Flammenverbreitung - Frontbeflammung
4 ISO 15025 : 2000 - Flammenverbreitung - Kantenbeflammung
5 EN 17493 : 2000 - Hitzebeständigkeit
6 ISO 9151 : 1995 - Konvektionswärme
7 ISO 6942 : 2002: - Strahlungswärme
8 ISO 9185 : 2007 - Flüssige Aluminiumspritzer
9 ISO 9185 : 2007 - Flüssige Eisenspritzer
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktwärme
11 ISO 13934: Dehnungsfestigkeit
12 ISO 9073 : Trapezförmiges Einreißen: MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Saumstärke
14 Siehe Gebrauchsanweisung
15 Nicht waschen / nicht in der Maschine trocknen / nicht bügeln / nicht chemisch reinigen / von Flammen und Hitze fern halten
16 Schutzkleidung mit begrenzter Lebensdauer, die die Anforderungen der Verordnung EU 2016:425 und von EN ISO 13688 zu persönlicher Schutzausrüstung (PSA) erfüllt; hergestellt gemäß den QC-Anforderungen von ISO 9001 und Artikel 11B oder Modul D.
17 Die Auswahl der geeigneten Bekleidung liegt in der Verantwortung des Nutzers. Vor Gebrauch ist keine Vorabprüfung erforderlich. Eine visuelle Untersuchung sollte jedoch gewährleisten, dass die Bekleidung sauber und unbeschädigt ist. Overalls und Teilkörperbekleidungsstücke schützen nur die von ihnen abgedeckten Körperteile.(nicht zusammenfalten). Kühl lagern, keiner direkten Sonnenstrahlung aussetzen
18 Verschmutzte oder kontaminierte Bekleidung nicht verwenden.
19 Die Schutzwirkung von ALM-Bekleidung beruht auf der Eigenschaft der Oberflächenreflektion. Durch eine Verschmutzung wird die Schutzwirkung der Bekleidung herabgesetzt.
20 Reinigung. Die Reinigung erfolgt durch Abwischen der Bekleidung mit einer niedrig konzentrierten Waschmittellösung. Zum Trocknen aufhängen; vor erneutem Einsatz gründlich inspizieren. Bekleidung nicht verwenden, wenn sie Beschädigungen, Risse oder starke Abnutzungen aufweist. Einzelheiten siehe Reinigungsanleitung.
21 Nicht kontaminierte Schutzkleidung kann normal entsorgt werden. Kontaminierte Kleidung muss dekontaminiert werden oder gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
22 Lassen Sie sich beim Anlegen der Bekleidung von einem zweiten Mitarbeiter helfen. Achten Sie darauf, dass alle Verschlüsse geschlossen sind und derSchutzanzug sauber und unbeschädigt ist. Um einen Ganzkörperschutz zu gewährleisten, müssen alle Bekleidungskomponenten getragen werden. Lassen Sie sich beim Ablegen der Bekleidung von einem zweiten Mitarbeiter helfen. Vor dem Lagern die Kleidung gemäß Anweisung abreiben und abtrocknen/trocken lassen.
23 Als Nutzer nicht versuchen, die Bekleidung zu reparieren/zu flicken - dies könnte die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Lakeland
24 ALM-Bekleidung schützt hauptsächlich vor Strahlen- und Umgebungswärme. Die Bekleidung ist NICHT dafür ausgelegt, einen Brandherd zu betreten und darf NICHT dafür verwendet werden.
25 Diese Bekleidung schützt nicht vor großen flüssigen Metallspritzern, wie sie in Gießereien vorkommen.
26 Bei Kontamination mit brennbarem Material wird die Schutzwirkung der Bekleidung herabgesetzt. Falls die Bekleidung während Arbeiten mit Chemikalien oder Flüssigkeiten kontaminiert wird, die sich auf den Schutzgrad auswirken könnten, muss der Träger seine Tätigkeit sofort unterbrechen und die Bekleidung vor der Wiederaufnahme seiner Arbeit entweder dekontaminieren oder ersetzen
27 Verschmutzte Bekleidung kann zur herabgesetzten Schutzfähigkeit führen
28 Die Bekleidung schützt nicht gegen elektrische Schocks
29 (nur ALM 300 und 500) Beim Lichtbogenschweißen müssen geeignete Isolierschichten bereitgestellt werden, um den Kontakt mit elektrisch leitenden Teilen anderer Anlagen zu verhindern
30 Die Isolierwirkung der Bekleidung wird durch Nässe, Feuchtigkeit oder Schwitzen herabgesetzt.
31 (nur ALM 300 und 500) Für bestimmte Schweißtechniken - beispielsweise das Überkopfschweißen - sind für bestimmte Körperzonen eventuell zusätzliche Schutzmaßnahmen erforderlich
32 (nur ALM 300 und 500) Aus praktischen Gründen ist ein Schutz vor direktem Kontakt mit allen Bauteile des Lichtbogenschweißens, die Schweißspannung tragen,nicht möglich.
33 Eine lokale Zunahme des Sauerstoffgehalts der Luft setzt die Flammenschutzwirkung der Schutzausrüstung des Schweißers herab. Es muss beachtet werden, dass beim Schweißen in beengten Räumen eine Kontaminierung der Atmosphäre mit Sauerstoff auftreten kann
34 Die Bekleidung wird im Lieferzustand - d. h. ohne Vorbehandlung oder Reinigung/Wäsche - Hitze- und Flammentests ausgesetzt. Die Bekleidung von Lakeland ALM ist nicht zur Maschinenwäsche geeignet (siehe Anweisungen zum Reinigen und Trocknen)
35 ALM-Stiefel müssen über geeigneter Fußbekleidung getragen werden
36 Besteht die Schutzkleidung aus mehreren ALM-Komponenten (z. B. Jacke, Hose, Kopfschutz usw.), muss darauf geachtet werden, dass alle Komponenten zusammen getragen werden und den Körper vollständig bedecken
37 Bekleidungsstücke von Lakeland ALM sollen locker sitzen und sind daher in Übergrößen erhältlich. Zu eng getragene Kleidungsstücke bieten aufgrund der reduzierten Luftzirkulation einen weniger wirksamen Schutz. Wählen Sie unter diesem Gesichtspunkt die richtige Größe aus.
38 Die Bekleidung von Lakeland ALM ist zum Schutz des Trägers vor folgenden Gefahren ausgelegt:
39 (nur ALM 300 und 500) Kleine Spritzer flüssigen Metalls (Codes D & E)
40 Kurzer Flammenkontakt (Code A)
41 Konvektionswärme (Code B)
42 Strahlungswärme (Code C)
43 Kurzer Wärmekontakt (Code F)
44 Die Bekleidung von Lakeland ALM kann Ihnen bei guter Pflege und in sauberem und unbeschädigtem Zustand jahrelang gute Dienste leisten. Bei Beschädigung oder Verschmutzung dürfen Sie die Bekleidung jedoch nicht verwenden
45 ALM-Handschuhe sollten nicht getragen werden, wenn das Risiko besteht, in sich bewegende Maschinenteile hineingezogen zu werden
Anwendungszweck:
46 Lakeland ALM Kleidungsstücke sind zertifiziert nach der Schweißernorm DIN EN 11611:2015: Typische Anwendungen der Klasse 2 umfassen:
Verfahren: Handschweißverfahren mit starken Schweißspritzern und Tropfen. Z. B.: *- MMA-Schweißen (mit Standard- oder zelluloseumhüllter Elektrode / MAG-Schweißen (mit CO_2 oder Mischgas/ MIG-Schweißen mit hohen Strömen / selbstschützendes Fülldraht-Lichtbogenschweißen / Plasmaschneiden/-fugen / Brennschneiden / thermisches Spritzen
Umgebung: Betrieb von Maschinen. Z. B.: In engen Räumen / Überkopfschweißen/-schneiden oder in ähnlichen Zwangslagen
Anwendungen der Klasse 1 umfassen: Verfahren: Handschweißverfahren mit leichten Schweißspritzern und Tropfen. Z. B.: Autogenschweißen/ WIG-Schweißen / MIG-Schweißen (mit niedrigen Strömen) / selbstschützendes Fülldraht-Lichtbogenschweißen / Plasmaschneiden/-fugen / Brennschneiden / thermisches Spritzen
Umgebung: Betrieb von Maschinen. Z. B.: Schneidbrenner / Plasmaschneider / Punktschweißmaschinen / Ausrüstung für thermisches Spritzen / Arbeiten an Schweißtischen
DIN EN 11611 gilt nur für den Stoff; ein zugelassener Schweißhelm muss beim Schweißen getragen werden, nicht das ALM Visier zum

Hitzeschutz Handschuh-Zertifikat
47 Hitzeschutz gemäß EN407:2004
48 Brennverhalten
49 Kontaktwärme
50 Konvektionswärme
51 Strahlungswärme
52 Gemäß EN 388:2016 zu mechanischen Risiken
53 Abriebfestigkeit
54 Schnittfestigkeit
55 Reißfestigkeit
56 Stichfestigkeit

Das Gewebe besteht aus folgendem Material

	Extérieur	Mitte	Innen
ALM® 300	540 g/m² alubeschichtete Glasfase	Keine	Keine
ALM® 500		Keine	Nylontaft mit Neopren-Feuchtigkeitsbarriere
ALM® 700		160 g/m² Glasfaser-Isolierinnenfutter mit Aluminiumfolie	

Istruzioni per uso

IT

Controlli sul prodotto finito / Tipo di indumento / Dettagli dell'etichetta

1 EN 11612:2015 - Abbigliamento di protezione contro fiamme e calore
2 EN 11611:2015 - Abbigliamento per operazioni di saldatura e affini
Valori delle prestazioni termiche dei tessuti
3 ISO 15025 : 2000 - Propagazione di fiamma - Accensione superficiale
4 ISO 15025 : 2000 - Propagazione di fiamma - Accensione dal bordo
5 EN 17493 : 2000 - Resistenza al calore
6 ISO 9151 : 1995 - Calore convettivo
7 ISO 6942 : 2002: - Calore radiante
8 ISO 9185 : 2007 - Spruzzi di alluminio fuso
9 ISO 9185 : 2007 - Spruzzi di metalli fusi
10 ISO 12127 : 1996 - Calore per contatto
11 ISO 13934 : 2013 - Resistenza alla trazione
12 ISO 9073 : Resistenza allo strappo trapezoidale DM/DT
13 ISO 13935-2: 2014 - Resistenza della cucitura
14 Consultare le Istruzioni per l'uso
15 Non lavare / Non mettere in asciugatrice / Non stirare / Non lavare a secco / Tenere lontano da fiamme libere e calore.
16 Indumenti di protezione a durata limitata che soddisfano la Normativa DPI (UE) 2016/425 e EN ISO 13688 e prodotti nel rispetto di ISO 9001 e dell'Articolo 11B o del Modulo D dei requisiti di CQ.
17 La scelta degli indumenti più idonei è responsabilità dell'utente. Non è necessario testare gli indumenti prima dell'uso, ma è sempre buona norma verificare che siano puliti e integri. Le tute e gli indumenti di protezione parziale proteggono unicamente le parti del corpo su cui vengono indossati.
18 Conservazione: Appendere (non ripiegare) in ambienti asciutti e puliti. Conservare al fresco e al riparo dalla luce diretta del sole.
19 Non utilizzare indumenti sporchi o contaminati. Le prestazioni degli indumenti ALM sono garantite dalle proprietà riflettenti della superficie. Gli indumenti sporchi proteggono meno di quelli puliti.
20 Pulizia. Gli indumenti possono essere puliti strofinando con una soluzione detergente delicata. Appendere gli indumenti per asciugarli e ispezionarli accuratamente prima di un nuovo utilizzo. Non utilizzare indumenti danneggiati, laceratiο particolarmente consumati. Vedere le istruzioni di pulizia dettagliate.
21 Gli indumenti non contaminati possono essere smaltiti normalmente. Gli indumenti contaminati devono essere prima decontaminati o smaltiti in conformità alle disposizioni locali.
22 Chiedere assistenza a una seconda persona per verificare che gli indumenti siano indossati correttamente. Accertarsi che la tuta sia ben chiusa, pulita e integra. Per ottenere una protezione totale, sarà necessario indossare gli indumenti con tutti i relativi componenti. Chiedere assistenza a una seconda persona per rimuovere gli indumenti, e pulirne la superficie e asciugarli prima di riporli.
23 Si raccomanda agli utenti di non provare a rammendare da soli gli indumenti danneggiati per evitare di comprometterne le prestazioni. Per ulteriori informazioni, contattare Lakeland
24 Gli indumenti ALM sono principalmente progettati per la protezione in presenza di calore ambiente e radiante. NON sono stati progettati e NON devono essere utilizzati per l'ingresso in presenza di incendio.
25 Tale abbigliamento non protegge da spruzzi di notevole entità di metalli fusi in attività di fonderia.
26 La contaminazione degli indumenti da parte di materiali infiammabili comporta prestazioni ridotte. In caso di contaminazione di un indumento durante l'uso da parte di eventuali sostanze chimiche o liquidi che potrebbero influire sulle prestazioni, chi lo indossa dovrà toglierlo immediatamente e procedere alla sua decontaminazione o sostituzione prima di continuare.
27 (solo ALM 300 e 500) Indumenti sporchi possono comportare prestazioni ridotte.
28 L'abbigliamento non protegge da eventuali scosse elettriche.
29 Durante le operazioni di saldatura ad arco, è essenziale che siano presenti strati isolanti adeguati per evitare il contatto con componenti conduttori di tensione di altre apparecchiature.
30 L'effetto isolante dell'abbigliamento viene compromesso da fattori quali bagnatura, umidità o traspirazione.
31 (solo ALM 300 e 500) Per determinate applicazioni di saldatura, quale la saldatura sopratesta, potrebbe essere necessaria un'ulteriore protezione parziale del corpo.
32 (solo ALM 300 e 500) Per ragioni operative, non tutti i componenti conduttori di tensione degli impianti per saldatura ad arco possono essere protetti dai rischi di contatto diretto.
33 L'incremento locale del contenuto di ossigeno nell'aria compromette l'effetto protettivo dell'abbigliamento di protezione dalle fiamme per saldatori. È necessario prestare attenzione in caso di operazioni di saldatura eseguite in spazi ristretti qualora l'atmosfera possa essere contaminata dall'ossigeno.
34 I test relativi a calore e fiamma vengono eseguiti alle stesse condizioni di acquisto senza alcun pretrattamento o lavaggio. Gli indumenti ALM di Lakeland non sono indicati per il lavaggio in lavatrice (vedere istruzioni di pulizia e asciugatura).
35 Gli stivali ALM devono essere indossati sopra altre calzature idonee.
36 Se si indossano contemporaneamente più componenti ALM (ad es. giacca, pantaloni, cappuccio, ecc.), assicurarsi che tutti i componenti coprano completamente il corpo.
37 Gli indumenti ALM di Lakeland sono progettati per la massima comodità e per questo sono di fattura ampia. Gli indumenti aderenti non svolgono efficacemente le loro funzioni in quanto è disponibile una quantità di aria ridotta per l'isolamento. Scegliere una misura adeguata alla luce di tali indicazioni.
38 Gli indumenti ALM di Lakeland sono progettati per proteggere chi li indossa da:-
39 Piccoli spruzzi di metallo fuso (Codice D & E)
40 Breve contatto con fiamme (Codice A)
41 Calore convettivo (Codice B)
42 Calore radiante (Codice C)
43 Breve contatto con fonti di calore (Codice F)
44 Gli indumenti ALM di Lakeland possono essere utilizzati per diversi anni se correttamente conservati e tenuti puliti e integri. Non utilizzare gli indumenti se sono sporchi o danneggiati.
45 Non indossare mai i guanti ALM se c'è il rischio che possano rimanere impigliati nelle parti mobili dei macchinari
Uso previsto:
46 Gli indumenti ALM di Lakeland sono certificati in conformità con lo standard per i processi di saldatura EN 11611:2015: Le applicazioni tipiche della Classe 2 includono:-
Processo: tecniche di saldatura manuale con formazione evidente di schizzi e gocce. Ad esempio: *- Saldatura MMA (con elettrodo di base o ricoperto di cellulosa / saldatura MAG (con CO_2 o gas misti / saldatura MIG con corrente elevata / saldatura ad arco con nucleo del flussante auto-schermato / taglio al plasma / scanalatura ad arco / taglio all'ossigeno / spruzzatura termica
Ambiente: Funzionamento delle macchine. Ad esempio: In spazi ristretti / con saldatura/taglio sopratesta oppure in posizioni costrette paragonabili
Le applicazioni della Classe 1 includono: Processo: tecniche di saldatura manuale con formazione lieve di schizzi e gocce. Ad esempio:-
Saldatura a gas / saldatura TIG / saldatura MIG (con corrente ridotta) / saldatura ad arco con nucleo del flussante auto-schermato / taglio al plasma / scanalatura ad arco / taglio all'ossigeno / spruzzatura termica
Ambiente: Funzionamento delle macchine. Ad esempio: Macchine per il taglio all'ossigeno / macchine per il taglio al plasma / saldatrici a resistenza / macchine per la spruzzatura termica / saldatura da banco
La norma EN 11611 è approvata soltanto per il tessuto. Una visiera di saldatura deve essere indossata quando si esegue la saldatura e non la visiera protettiva dal calore ALM

Certificazioni dei guanti
47 EN 407:2004 Protezione contro rischi termici
48 Infiammabilità
49 Calore da contatto
50 Calore convettivo
51 Calore radiante
52 EN 388:2016 Protezione contro rischi meccanici
53 Resistenza all'abrasione
54 Resistenza al taglio
55 Resistenza allo strappo
56 Resistenza alla perforazione

Composizione del tessuto

	Esterno	Fascia intermedia	Interno
ALM® 300	Vetroresina rivestita in alluminio 540 gsm	Nessuna	Nessuna
ALM® 500		Nessuna	Taffetà di nylon con barriera antiumidità in neoprene
ALM® 700		Rivestimento termico in vetroresina con fogli di alluminio 160 gsm	

Instrucciones de uso

ES

Ensayos prenda acabada / Tipo de prendas / Detalles etiqueta

1 EN 11612:2015 - Ropa de protección contra el calor y las llamas
2 EN 11611:2015 - Ropa para procesos de soldadura y afines
Valores de rendimiento del tejido ante el calor
3 ISO 15025 : 2000 - Propagación de llamas - Ignición superficie
4 ISO 15025 : 2000 - Propagación de llamas - Ignición borde
5 EN 17493 : 2000 - Resistencia al calor
6 ISO 9151 : 1995 - Calor convectivo
7 ISO 6942 : 2002: - Calor radiante
8 ISO 9185 : 2007 - Salpicadura de aluminio fundido
9 ISO 9185 : 2007 - Salpicadura de hierro fundido
10 ISO 12127 : 1996 - Calor de contacto
11 ISO 13934-2013 - Resistencia a la tracción
12 EN 9073-4 : 1997 - Resitencia al desgarro trapezoidal MD/CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Resistencia de la costura
14 Refiere a Instrucciones de uso
15 No lavar / No poner en secadora / No planchar / No lavar en seco / Mantener lejos de fuentes de calor y llama
16 Ropa protectora con una vida útil limitada que cumple los requisitos del Reglamento europeo de EPI (UE) 2016/425 y EN ISO 13688 y está fabricada conforme a los requisitos ISO 9001 y el artículo 11B o módulo D QC.
17 La selección de la prenda idónea es responsabilidad del usuario. No se requiere probarla previamente antes de usarla, pero se debe llevar a cabo una inspección visual para garantizar que la prenda está limpia y no dañada. Los monos y prendas de protección parcial del cuerpo (PB) solo protegerán las partes del cuerpo que cubran.
18 Almacenamiento: Cuélguela (mejor que doblarla) en un lugar limpio y seco. Manténgala a temperatura fresca y lejos de la luz solar directa
19 No utilice prendas sucias o contaminadas. Las prendas ALM dependen de las propiedades reflectantes de la superficie para que rindan adecuadamente. Las prendas sucias no protegerán tan bien como las limpias.
20 Limpieza. Las prendas se deberán limpiar pasándoles un trapo con una solución detergente suave. Séquelas colgándolas; examínelas a fondo antes de volverlas a usar. No use prendas deterioradas, desgarradas o muy desgastadas. Véanse las instrucciones de limpieza detalladas.
21 Las prendas no contaminadas pueden ser desechadas normalmente. Las prendas contaminadas deben ser descontaminadas o desechadas acorde a los requisitos legales de su área geográfica.
22 Cuando se ponga las prendas, deje que le ayude una segunda persona. Asegúrese de que todos los cierres están apretados y que el traje está limpio y no tiene daños. Se deberán llevar todos los componentes de la prenda para garantizar una protección total del cuerpo. Cuando se quite las prendas, deje que le ayude una segunda persona, y limpie y seque las prendas siguiendo las instrucciones después de su uso y antes de guardarlas.
23 Los usuarios no deberán intentar reparar las prendas dañadas, ya que esto puede afectar a su rendimiento. Póngase en contacto con lakeland para un mayor asesoramiento
24 Las prendas ALM se han diseñado para proteger principalmente en zonas donde hay calor radiante y ambiente. NO se han diseñado y NO se deberán usar para entrar dentro del fuego.
25 Estas prendas no protegerán contra grandes salpicaduras de metales derretidos en trabajos de fundición.
26 El rendimiento se reducirá si la ropa está contaminada con materiales inflamables. En caso de que una prenda se contamine durante el uso con cualquier sustancia química o líquido que pueda afectar a su rendimiento, la persona que la lleve se la deberá quitar de inmediato y o bien descontaminarla o sustituirla antes de continuar.
27 Las prendas sucias tendrán un rendimiento inferior.
28 La ropa no ofrece protección contra descargas eléctricas.
29 (solo ALM 300 y 500) Durante la soldadura por arco eléctrico es fundamental agregar capas aislantes idóneas para evitar el contacto con piezas que conduzcan la electricidad u otros equipos.
30 El efecto aislante de la ropa se reducirá si está mojada, húmeda o tiene sudor.
31 (solo ALM 300 y 500) Puede que se requiera una protección corporal parcial adicional para determinadas aplicaciones de soldadura - p. ej. soldadura por encima de la cabeza.
32 (solo ALM 300 y 500) Por razones operativas, no todas las piezas de soldadura de las instalaciones de soldadura por arco eléctrico que tengan tensión se pueden proteger contra el contacto directo.
33 Un aumento local del contenido de oxígeno del aire reducirá la protección de la ropa protectora de los soldadores contra las llamas. Se deberá tener cuidado cuando se suelde en espacios cerrados si existe la posibilidad de que la atmósfera se pueda contaminar con oxígeno.
34 Las pruebas contra el calor y las llamas se han realizado en un estado "tal como se ha recibido" sin tratamientos previos ni lavados. Las prendas Lakeland ALM no se han diseñado para lavarlas a máquina (véanse las instrucciones de limpieza y secado).
35 Las botas ALM se deberán llevar encima de otro calzado adecuado
36 Cuando lleve componentes ALM (p. ej. chaqueta, pantalones, capucha, etc.) como un conjunto, asegúrese de que se llevan todos los componentes para cubrir todo el cuerpo.
37 Las prendas Lakeland ALM se han diseñado para que queden sueltas y, por tanto, la talla es más grande de lo normal. Las prendas que se lleven justas no tendrán un rendimiento efectivo, ya que hay un menor aislamiento del aire. Elija una talla idónea teniendo en cuenta este hecho.
38 Las prendas Lakeland ALM se han diseñado para proteger a quien las lleva contra:
39 (solo ALM 300 e 500) Pequeñas salpicaduras de metal derretido (código D & E)
40 Breve contacto con una llama (código A)
41 Calor convectivo (código B)
42 Calor radiante (código C)
43 Calor de contacto breve (código F)
44 Las prendas Lakeland ALM pueden usarse durante años si se hace un mantenimiento correcto y se mantienen limpias y sin daños. Sin embargo, no las use si están dañadas o sucias.
45 No se deberán llevar los guantes ALM cuando exista peligro de que se enreden con piezas móviles de maquinaria
Uso Previsto:
46 Las prendas Lakeland ALM están certificadas según la norma sobre soldadura EN 11611:2015: Las aplicaciones típicas de clase 2 incluyen:-
Proceso: técnicas de soldadura manual con formación intensa de salpicaduras y gotas. P. ej.:"- Soldadura MMA (con electrodo básico o cubierto de celulosa / soldadura MAG (con CO_2 o gases mixtos / soldadura MIG con alta corriente / soldadura por arco con alambre tubular autoprotegido / corte por plasma / ranurado / oxicorte / pulverización en caliente.
Entorno: Operación de máquinas. P. ej.: En espacios cerrados / en soldadura sobre cabeza / corte o en posiciones restringidas comparables.
Las aplicaciones de clase 1 incluyen: Proceso: técnicas de soldadura manual con poca formación de salpicaduras y gotas. P. ej.:-Soldadura con gas / soldadura TIG / soldadura MIG (con baja corriente) / soldadura por arco con alambre tubular autoprotegido / corte por plasma / ranurado / oxicorte / pulverización en caliente.
Entorno: Operación de máquinas. P. ej.: Máquinas de oxicorte / máquinas de corte por plasma / máquinas de soldadura por resistencia / máquinas para pulverización en caliente / soldadura en banco.
EN 11611 solo está aprobada por tejido, para soldar debe llevarse un visor de soldadura y no el visor de protección térmica ALM.
Certificación de los guantes
47 EN 407:2004 Protección térmica
48 Inflamabilidad
49 Calor por contacto
50 Calor convectivo
51 Calor radiante
52 EN 388:2016 Riesgos mecánicos
53 Resistencia a la abrasion
54 Resistencia al corte por cuchilla
55 Resistencia al rasgado
56 Resistencia a la perforación

Materiales componentes del tejido			
	Exterior	Medio	Interior
ALM® 300		Ninguno	Ninguno
ALM® 500	540gsm fibra de vidrio aluminizada	Ninguno	Tafetán de nailon con barrera de humedad de neopreno
ALM® 700		160gsm forro térmico de fibra de vidrio con lámina de aluminio	

Gebruiksaanwijzing

NL

Tests voor afgewerkte kledingstukken/type kledingstukken/gegevens op het etiket

1 EN 11612:2015 - Kleding voor bescherming tegen vlammen en hitte
2 EN 11611:2015 - Kleding voor lassen en dergelijke werkzaamheden
Hittepresta tiewaarden van stof
3 ISO 15025 : 2000 - Vlamuitbreiding - Vlakbevlamming
4 ISO 15025 : 2000 - Vlamuitbreiding - Vlakbevlamming
5 EN 17493 : 2000 - Warmtebestendigheid
6 ISO 9151 : 1995 - Convectieve warmte
7 ISO 6942 : 2002: - Stralingswarmte
8 ISO 9185 : 2007 - Opspattend gesmolten aluminium
9 ISO 9185 : 2007 - Opspattend gesmolten ijzer
10 ISO 12127 : 1996 - Warmte contact
11 ISO 13934 : 2013 - Treksterkte
12 ISO 9073 : Trapeziumvormige slijtage MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Naadsterkte
14 Verwijs naar gebruiksaanwijzingen
15 Niet wassen / niet in de droogtrommel drogen / niet strijken / niet in de droogkuis doen / uit de buurt van naakte vlammen en hitte houden
16 Beschermende kleding voldoet aan de vereisten van PPE richtlijn (EU) 2016/425 en EN ISO 13688 en werd geproduceerd onder de QC-vereisten van ISO 9001 en artikel 11B of Module D.
17 Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de gepaste kleding te kiezen. Voor gebruik is geen pre-test vereist, maar er moet een visuele inspectie worden uitgevoerd om zeker te stellen dat het kledingstuk schoon en niet beschadigd is. Coveralls en gedeeltelijke lichaamsbescherming beschermen alleen de delen van het lichaam die zijn bedekt.
18 Opslag: ophangen (in de plaats van op te vouwen) in een schone, droge omgeving. Op een koele plaats bewaren, uit de buurt van direct zonlicht.
19 Gebruik geen vuile of besmette kledingstukken. ALM kledingstukken hebben een reflecterend oppervlak voor betere prestatie. Vuile kleding beschermt niet zo goed als schone kleding.
20 Reiniging. De kleding kan gereinigd worden door deze schoon te vegen metz een verdunde detergentoplossing. Laat al hangend drogen en inspecteer grondig alvorens opnieuw te gebruiken. Geen beschadigde, gescheurde of sterk geschuurde kledingstukken gebruiken. Raadpleeg de gedetailleerde reinigingsinstructies.
21 Niet-vervuilde kledingstukken kunnen op normale wijze weggegooid worden. Vervuilde kledingstukken moeten ontsmet of weggegooid worden conform de plaatselijke vereisten.
22 Zorg dat iemand u helpt bij het uittrekken van de kledingstukken. Zorg dat alle sluitingen gesloten zijn en dat het pak schoon en onbeschadigd is. Alle onderdelen van de kledingstukken moeten gedragen worden om het volledige lichaam te beschermen. Bij het aan- en uittrekken dient u iemand te vragen om u te helpen om de kledingstukken te verwijderen en wrijf de kledingstukken schoon en droog na gebruik en alvorens deze op te bergen.
23 Gebruikers mogen beschadigde kledingstukken niet zelf trachten te herstellen aangezien dit de prestatie kan aantasten. Neem contact op met Lakeland voor meer advies
24 ALM kledingstukken zijn speciaal ontwikkeld om bescherming te bieden in gebieden met stralings- en omgevingswarmte. Deze zijn NIET ontwikkeld als brandwerende kleding en mogen daar NIET voor gebruikt worden.
25 Deze kleding beschermt niet tegen hevige spatten van gesmolten metaal bij gieterijwerk.
26 De prestatie wordt beperkt indien de kleding vervuild is met ontvlambare materialen. Indien een kledingstuk vervuild is bij gebruik met een chemische stof of vloeistof die de prestatie kan aantasten, moet de drager zich onmiddellijk terugtrekken en het kledingstuk ofwel ontsmetten of vervangen alvorens verder te gaan.
27 (alleen ALM 300 & 500) Vuile kledingstukken kunnen de prestatie doen afnemen.
28 De kleding biedt geen bescherming tegen elektrische schokken.
29 Tijdens het booglassen is het essentieel dat geschikte isolerende lagen worden voorzien om contact te voorkomen met elektrische geleidende onderdelen van andere uitrusting.
30 Het isolerende effect van de kleding wordt beperkt indien de kleding nat, vochtig of bezweet is.
31 (alleen ALM 300 & 500) Mogelijk is extra gedeeltelijke lichaamsbescherming nodig voor bepaalde lastoepassingen - bijv. boven-het-hoofd lassen.
32 (alleen ALM 300 & 500) Om operationele redenen kunnen niet alle onder spanning staande onderdelen van booglasinstallaties beschermd worden tegen direct contact.
33 Een plaatselijke toename in het zuurstofgehalte van de lucht beperkt de vlamwerende, beschermende eigenschappen van lasserskleding. Men dient voorzichtig te zijn bij het lassen in besloten ruimten als de mogelijkheid bestaat dat de atmosfeer verrijkt wordt met zuurstof.
34 De hitte- en vlammentest wordt uitgevoerd in de 'oorspronkelijke' staat, zonder voorbehandeling of wasbeurt. Lakeland ALM kledingstukken zijn niet bedoeld om in de machine te wassen (raadpleeg reinigings- en drooginstructies).
35 Men dient ALM laarzen te dragen over overig geschikt schoeisel.
36 Wanneer men ALM componenten draagt (bijv. jas, broek, kap, etc) als een geheel, dient men ervoor te zorgen dat alle componenten het volledige lichaam bedekken.
37 Lakeland ALM kledingstukken zijn speciaal ontwikkeld om los te dragen en zijn dus 'oversized'. Nauwaansluitende kleding werkt niet effectief aangezien minder luchtisolatie beschikbaar is. Houd hier rekening mee bij het kiezen van de juiste maat.
38 Lakeland ALM kledingstukken werden speciaal ontwikkeld om de drager te beschermen tegen:-
39 (alleen ALM 300 & 500) Lichte spatten van gesmolten metaal (Codes D & E)
40 Kort contact met vlammen (Code A)
41 Convectieve warmte (Code B)
42 Stralingswarmte (Code C)
43 Kort warmtecontact (Code F)
44 Lakeland ALM kledingstukken kunnen jarenlang meegaan indien deze correct gebruikt worden en schoon en onbeschadigd blijven. Niet gebruiken indien de kleding beschadigd of vuil is.
45 Draag geen ALM handschoenen waar er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende delen van de machine
Beoogd gebruik:
46 ALM-kledingstukken van Lakeland zijn gecertificeerd volgens de lasnorm EN 11611:2015: Typische klasse 2-toepassingen omvatten:-
Proces: handmatige lastechnieken waarbij veel druppels en spatten vrijkomen. Bijv.: - "MMA-lassen (met basis of cellulose-beklede elektrode) / MAG-lassen (met CO_2 of gemengde gassen) / MIG-lassen met hoge stroom / vlambooglassen / plasmasnijden, gutsen, snijbranden met zuurstofgas / thermisch spuiten
Omgeving: bediening van machines. Bijv.: in besloten ruimtes / bij lassen of snijden boven het hoofd of in vergelijkbaar gedwongen posities
Klasse 1-toepassingen omvatten:- Proces: handmatige lastechnieken waarbij weinig druppels en spatten vrijkomen. Bijv.: gaslassen / TIG-lassen / MIG-lassen (met lage stroom) / vlambooglassen / plasmasnijden / gutsen / snijbranden met zuurstof / thermisch spuiten
Omgeving: bediening van machines. Bijv.: snijbranders met zuurstofgas / plasmasnijmachines / weerstandslasmachines / machines voor thermisch spuiten / tafellasmachines
Kleding is alleen volgens EN 11611 goedgekeurd als er een laskap wordt gedragen en niet de ALM warmtebeschermingskap
Handschoenencertificatie
47 EN 407:2004 hittebescherming
48 Verbrandingseigenschap
49 Contactwarmte
50 Convectieve warmte
51 Stralingswarmte
52 EN 388:2016 Mechanische risico's
53 Slijtvastheid
54 Snijweerstand
55 Scheurweerstand
56 Lekbestendigheid

Materialen van samengestelde stoffen			
	Buitenlaag	Midden	Binnenste
ALM® 300		Geen	Geen
ALM® 500	540g/m² gealuminiseerde glasvezel	Geen	Nylon tafzijde met neopreen vochtwering
ALM® 700		160g/m² glasvezel thermische voering met aluminiumfolie	

Beskyttelsestøjets begrænsede levetid

DA

Prøvninger af færdigt tøj / Tøjtyper / Etiketoplysninger

1 EN 11612:2015 - Beklædning, der beskytter mod flammer og varme
2 EN 11611:2015 - Beklædning til svejsning og lignende opgaver
Stoffets varmebeskyttelsesværdier
3 ISO 15025 : 2000 – Flammespredning – Ansigtsantændelse
4 ISO 15025 : 2000 – Flammespredning – Kantantændelse
5 EN 17493 : 2000 - Varmeresistens
6 ISO 9151 : 1995 - Konvektionsvarme
7 ISO 6942 : 2002 - Strålevarme
8 ISO 9185 : 2007 - Stænk af smeltet aluminium
9 ISO 9185 : 2007 - Stænk af smeltet jern
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktvarme
11 ISO 13934 : 2013 - Trækstyrke
12 ISO 9073 : Trapezrevner MD/CD
13 ISO 13935-2: 2014 : Sømstyrke
14 Jf. brugervejledningen
Vaskeanvisninger
15 Må ikke vaskes/Må ikke maskintørres/Må ikke stryges/Må ikke renses/Må ikke komme i nærheden af åben ild og varme.
16 Beskyttelsesbeklædning med begrænset levetid, der opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler samt EN ISO 13688 og fremstilles i henhold til kravene i ISO 9001 og Artikel 11B eller modul D QC.
17 Valg af passende beklædning er brugerens ansvar. Der kræves ikke en test af tøjet før brug, men der skal foretages en visuel inspektion for at sikre, at det er rent og ubeskadiget. Kedeldragter og delvis kropsbeklædning beskytter kun de dele af kroppen, som de dækker.
18 Opbevaring: Ophænges (anbefales frem for sammenlægning) i rene, tørre omgivelser. Opbevares køligt og væk fra direkte sollys.
19 Brug ikke snavset eller kontamineret tøj. ALM-beklædningens ydeevne afhænger af overfladens reflekegenskaber. Snavset tøj beskytter ikke nær så godt som rent tøj.
20 Vask. Tøjet kan vaskes ved at tørre det af med mildt sæbevand. Tøjet tørres ved at hænge det op og efterse det grundigt, før det bruges igen. Brug ikke beskadiget, hullet eller meget slidt tøj. Se den detaljerede vaskevejledning.
21 Beklædning, der ikke er tilsmudset, kan bortskaffes på normal vis. Tilsmudset beklædning skal renses eller bortskaffes i henhold til lokale krav
22 Få en anden person til at hjælpe, når tøjet tages på. Sørg for, at alle lukninger er fæstnet, og at dragten er ren og ubeskadiget. Alle beklædningsdelene skal bæres for at sikre fuld kropsbeskyttelse. Når tøjet tages af efter brug, og før det lægges væk til opbevaring, skal en anden person hjælpe med at aftørre og tørre det som angivet i brugsvejledningen.
23 Brugere må ikke forsøge selv at reparere beskadiget tøj, da dette kan forringe ydeevnen. Kontakt Lakeland for at få yderligere vejledning.
Anvendelsesbegrænsninger
24 ALM-dragter er udviklet med henblik på at yde beskyttelse mod primært strålevarme og omgivende varme. De er IKKE designet til og må IKKE bruges som branddragter.
25 Dette tøj beskytter ikke mod større sprøjt af smeltede metaller i støbeprocesser
26 Ydeevnen forringes, hvis tøjet kontamineres med brandbare materialer. Kontamineres en beklædningsdel med et kemikalie eller en væske, som kan have indflydelse på stoffets ydeevne, skal bæreren straks trække sig tilbage og enten dekontaminere eller udskifte tøjet, før arbejdet genoptages.
27 Snavset tøj kan medføre forringet ydeevne.
28 Tøjet yder ingen beskyttelse mod elektrisk stød.
29 (Kun ALM 300 og 500) Under lysbuesvejsning er det af afgørende betydning, at der stilles egnede isolerende lag til rådighed for at forhindre kontakt med elektrisk ledende dele eller andet udstyr.
30 Tøjets isolerende effekt reduceres af vand, fugt eller sved.
31 (Kun ALM 300 og 500) Der kan være behov for supplerende delvis kropsbeskyttelse i forbindelse med visse svejseopgaver, f.eks. underopsvejsning.
32 (Kun ALM 300 og 500) Af driftsmæssige årsager kan ikke alle spændingsførende dele i installationer til lysbuesvejsning beskyttes mod direkte kontakt.
33 En lokal forøgelse af oxygenindholdet i luften vil reducere flamme-beskyttelsesevnen af svejserens beskyttelsestøj. Der skal udvises forsigtighed, når der svejses i lukkede rum, hvis det er muligt, at atmosfæren kan blive kontamineret med oxygen.
34 Varme- og flammetests gennemføres i "som modtaget"-tilstand uden forbehandling eller vask. Lakeland ALM-beklædning er ikke designet til maskinvask (se vaske- og tørringsvejledningen).
35 ALM-støvler skal bæres over anden hensigtsmæssig fodbeklædning.
36 Når der bæres ALM-beklædningsdele (f.eks. jakke, bukser, hætte mv.) som et sæt, skal det kontrolleres, at delene tilsammen dækker hele kroppen.
37 Lakeland ALM-beklædning er designet til at sidde løst på kroppen og er derfor store i størrelserne. Stramt tøj er ikke nær så effektivt, da der herved opnås mindre luftisolering. Hav dette i tankerne, når der vælges en størrelse.
38 Lakeland ALM-beklædning er designet til at beskytte bæreren mod:
39 (Kun ALM 300 og 500) Små sprøjt af smeltet metal (Kode D & E)
40 Kortvarig kontakt med flammer (Kode A)
41 Konvektionsvarme (Kode B)
42 Strålevarme (Kode C)
43 Kortvarig kontaktvarme (Kode F)
44 Lakeland ALM-beklædning kan anvendes i årevis, hvis det vedligeholdes korrekt og holdes rent og ubeskadiget. Det må dog ikke bruges, hvis det er beskadiget eller snavset.
45 ALM-handsker må ikke bæres på steder, hvor der er risiko for sammenfiltring med maskindele i bevægelse
Tilsigtet brug:
46 Lakeland ALM-beklædning er certificeret til svejsestandarden EN 11611:2015: Typiske klasse 2-anvendelser omfatter:
Proces: Manuelle svejseteknikker med kraftig dannelse af sprøjt og dråber. F.eks.: "- MMA-svejsning (med basal eller cellulosedækket elektrode / MAG-svejsning (med CO_2 eller blandede gasser / MIG-svejsning med højstrøm / selvafskærmet flusknetråd til lysbuesvejsning / plasmaskæring / fugehøvling / iltskæring / varmesprøjtning
Miljø: Betjening af maskiner. F.eks.: På snævre steder / ved underopsvejsning / skæring eller i lignende begrænsede positioner
Typiske klasse 1 anvendelser omfatter: Proces: Manuelle svejseteknikker med let dannelse af sprøjt og dråber. F.eks.: Gassvejsning / TIG-svejsning / MIG-svejsning (med lavstrøm) / selvafskærmet flusknetråd til lysbuesvejsning / plasmaskæring / fugehøvling / varmesprøjtning
Miljø: Betjening af maskiner. F.eks.: Iltskæremaskiner / plasmaskære-maskiner / modstandssvejsemaskiner / maskiner til varmesprøjtning / bænksvejsning
EN 11611 er kun godkendt til stofarter. Der skal bruges et godkendt svejsevisir under svejsning og ikke ALM-varmebeskyttelsesvisiret

Handskegodkendelse

47 EN 407:2004 varmebeskyttelse
48 Forbrændingsreaktion
49 Kontaktvarme
50 Konvektionsvarme
51 Strålevarme
52 EN 388:2016 mekaniske risici
53 Slidstyrke
54 Bladets skærebestandighed
55 Rivestyrke
56 Punkteringsstyrke

Anvendte materialer i stoffet			
	Buitenlaag	Midden	Binnenste
ALM® 300	540 gsm aluminium-behandlet glasfiber	Intet	Intet
ALM® 500		Intet	Nylontaft med neoprenfugtbarriere
ALM® 700		160 gsm termisk glasfibermembran med aluminiumsfolie	

Skyddskläder med begränsad livslängd

SE

Genomförda test av plagg/Plaggtyper/Etikettinformation

1 EN 11612:2015 - Skyddskläder mot hetta och flamma
2 EN 11611:2015 - Kläder för svetsning och tillhörande processer
Tygers prestandavärden för hetta
3 ISO 15025 : 2000 - Flamspridning - sidoantändning
4 ISO 15025 : 2000 – Flamspridning - kantantändning
5 EN 17493 : 2000 - Värmebeständighet
6 ISO 9151 : 1995 - Värmeströmning
7 ISO 6942 : 2002: - Strålningsvärme
8 ISO 9185 : 2007 - Stänk från smält aluminium
9 ISO 9185 : 2007 - Stänk från smält järn
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktvärme
11 ISO 13934 : 2013 - Draghållfasthet
12 ISO 9073 - Rivhållfasthet: MD/CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Sömstyrka
14 Se bruksanvisningen
15 Skötselråd
Tvätta ej/torktumla ej/stryk ej/kemtvätta ej/håll undan från öppna lågor och hetta.
16 Skyddskläder med begränsad livslängd som uppfyller kraven i förordningen (EU) 2016/425 och EN ISO 13688 och tillverkade enligt kraven i ISO 9001 & Artikel 11B eller Modul D QC.
17 Det är användarens ansvar att välja lämpligt klädesplagg. Inga tester krävs före användning, men en visuell kontroll för att säkerställa att klädesplagget är rent och oskadat bör genomföras. Overaller och klädesplagg som delvis täcker kroppen (PB) skyddar endast delarna som de täcker.
18 Förvaring: Häng (hellre än vika) i rena och torra förhållanden Förvara svalt och utan direkt solljus
19 Använd inte smutsiga eller kontaminerade plagg. ALM-plaggens prestanda är i behov av ytans reflekterande egenskaper. Smutsiga plagg skyddar inte lika väl som rena.
20 Rengöring Plagg kan rengöras genom att torka av med ett svagt rengöringsmedel.
21 Hängtorka och inspektera noggrant innan användning. Använd inte skadade eller slitna plagg. Se detaljerade rengöringsinstruktioner.
22 Ej förorenade plagg kan kasseras på vanligt vis. Förorenade plagg måste saneras eller kasseras i enlighet med lokala krav.
23 När man tar på sig plagget ska man ta hjälp av en ytterligare person. Säkerställ att alla tillslutningar sitter fast och att drakten är ren och oskadad. Alla av plaggets komponenter måste bäras för att säkerställa fullständigt kroppsskydd. När man tar av sig plagget ska man ta hjälp av en ytterligare person, samt tvätta av och torka enligt instruktioner efter användning och före förvaring.
24 Användare bör inte själva försöka laga skadade plagg, eftersom detta kan skada plaggets prestanda. Kontakta lakeland för mer information
Användningsbegränsningar
24 ALM-plagg är utformade för att framförallt skydda i områden med rums- och strålningsvärme. De är INTE utformade och ska INTE användas för brandexponering.
25 Kläderna kommer inte att skydda mot stora stänk av smälta metaller i gjuteriverksamheter.
26 Prestandan kommer att minska om kläderna kontamineras med antändligt material. Om ett plagg blir kontaminerat när det används med kemikalier eller vätskor som kan påverka prestandan, bör den som har på sig plagget omedelbart avlägsna sig från platsen och antingen sanera eller byta ut klädseln innan denna fortsätter.
27 Smutsiga plagg kan orsaka reducerad prestanda.
28 Kläderna ger inget skydd mot elstötar.
29 (endast ALM 300 & 500) Vid bågsvetsning är det nödvändigt med lämpligt isolerande lager för att förhindra kontakt med ledande delar i annan utrustning.
30 Den isolerande effekten kommer att begränsas av våthet, fukt eller svett.
31 (endast ALM 300 & 500) Ytterligare kroppsskydd kan krävas för viss svetsning – exempelvis svetsning med armarna över huvudet.
32 (endast ALM 300 & 500) På grund av driftsskäl kan inte alla spänningsbärande delar i bågsvetsinstallationer skyddas mot direktkontakt.
33 En lokal ökning av syreinnehållet i luften kommer att reducera svetsarens skyddskläder mot flammor. Man bör vara försiktig när man svetsar i ett instängt utrymme, om det är möjligt att atmosfären blir kontaminerad med syre.
34 Värme- och flamtester utförs med förutsättning "som mottagen" utan någon förbehandling eller tvätt. Plagg från Lakeland ALM ska inte maskintvättas (se rengörings- och torkinstruktioner)
35 Kängor från ALM ska användas över lämpliga skor
36 När man har på sig plagg från ALM (exempelvis jackor, byxor, huvor osv.) som en helhet, se då till att alla delar används för att täcka hela kroppen.
37 Plagg från Lakeland ALM ska sitta löst och har därför stora storlekar. Plagg som sitter åt kommer inte vara lika effektiva eftersom de isolerar mindre luft. Välj en lämplig storlek med detta i åtanke.
38 Plagg från Lakeland ALM är utformade för att skydda användare mot:
39 (endast ALM 300 & 500) Små stänk med smälta metaller. (Kod D & E)
40 Kort kontakt med flammor (kod A)
41 Värmeströmning (kod B)
42 Strålningsvärme (kod C)
43 Kort kontaktvärme (kod F)
44 Plagg från Lakeland ALM kan användas i åratal om de sköts ordentligt och hålls rena och skadefria. Men använd inte skadade eller smutsiga plagg.
45 ALM-handskar ska inte användas om det finns risk för att man trasslar in sig i rörliga maskindelar
Avsedd användning:
46 Lakeland ALM-plagg är certifierade enligt svetsstandarden EN 11611:2015: Typiska klass 2-tillämpningar omfattar:
Process: manuella svetstekniker med tunga bildningar av stänk och droppar. Tex.: "- MMA-svetsning (med grundläggande eller elektrod överdragen med cellulosa/MAG-svetsning (med CO2 eller blandade gaser/ MIG-svetsning med hög spänning/självavskärmad bågsvetsning med flusskärna/plasmaskärning/urholkning/brännskärning/värmesprutning
Miljö: Drift av maskiner. Tex.: I instängda utrymmen/svetsning över huvud/ skärning eller i jämförbara snäva ställningar
Klass 1-tillämpningar omfattar: Process: manuella svetstekniker med lätta bildningar av stänk och droppar. Tex.: Gassvetsning/TIG-svetsning/MIG-svetsning (med låg spänning)/självavskärmad bågsvetsning med flusskärna/ plasmaskärning/urholkning/brännskärning/värmesprutning
Miljö: Drift av maskiner. Tex.: Brännskärningsmaskiner/plasmaskärnings maskiner/motståndssvetsmaskiner/maskiner för värmesprutning/ bordssvetsning
EN 11611 är endast godkänt för tyg och godkänt svetsvisir måste användas vid svetsning och inte ALM-värmeskyddsvisiret

Certifiering av handskar

47 EN 407:2004 Värmeskydd
48 Brännbarhetsegenskaper
49 Kontaktvärme
50 Konvektiv värme
51 Strålningsvärme
52 EN 388:2016 Mekaniska risker
53 Nötningsmotstånd
54 Skärmotstånd
55 Motstånd mot slitage
56 Motstånd mot punktering

Material som tyget består av			
	Utvändigt	Mitten	Invändigt
ALM® 300	540gsm aluminerat fiberglas	Inget(n)	Inget(n)
ALM® 500		Inget(n)	Nylontaft med fuktbarriär av neopren
ALM® 700		160gsm fiberglas med termiskt foder med aluminiumfolie	

Verneklær med begrenset brukstid

NO

Tester av ferdige klesplagg / typer klesplagg / etikettdetaljer

1 EN 11612:2015 - Klær for beskyttelse mot varme og flamme
2 EN 11611:2015 - Klær for sveising og beslektede metoder
Stoffets ytelsesverdier for varme
3 ISO 15025 : 2000 – flammespredning – overflateantenning
4 ISO 15025 : 2000 – flammespredning – kantantenning
5 EN 17493 : 2000 - Varmemotstand
6 ISO 9151 : 1995 - Konveksjonsvarme
7 ISO 6942 : 2002: - Strålevarme
8 ISO 9185 : 2007 - Sprut av smeltet aluminium
9 ISO 9185 : 2007 - Sprut av smeltet jern
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktvarme
11 ISO 13934 : 2013 - Strekkstyrke
12 ISO 9073 : Trapesformet rift: MD/CD
13 ISO 13935-2: 2014 : Sømstyrke
14 Se brukerinstruksjoner
15 Ikke vask / Ikke bruk tørketrommel / Ikke stryk / Ikke rens / Hold unna åpen ild og varme.
16 Klær med begrenset levetid overholder kravene i PPE-forskrift (EU) 2016/425 og EN ISO 13688 og produseres under ISO 9001 og artikkel 11B eller modul D QC-krav.
17 Det er brukernes ansvar å velge riktig plagg. Det er ikke nødvendig med forhåndstesting før bruk, men det bør foretas en visuell inspeksjon for å sikre at plagget er rent og ikke skadet. Kjeledresser og plagg som dekker deler av kroppen beskytter kun kroppsdelene de dekker.
18 Oppbevaring: Heng opp (ikke brett) i rene og tørre omgivelser. Oppbevares kjølig, borte fra direkte sollys.
19 Ikke bruk skitne eller tilsmussede plagg. ALM-plaggenes ytelse er avhengig av overflatens reflekterende egenskaper. Skitne plagg gir ikke like god beskyttelse som rene plagg.
20 Rengjøring. Plaggene kan rengjøres ved å tørke over med et mildt vaskemiddel. Heng opp til tørk, og kontroller grundig før neste bruk. Ikke bruk skadde, revne eller svært slitte plagg. Se detaljert rengjøringsanvisning.
21 Klesplagg som ikke er forurenset, kan avhendes på normal måte. Forurensede klesplagg må renses eller avhendes i henhold til lokale krav.
22 Få hjelp av en annen person når du skal ta på plagg. Påse at alle lukninger er festet samt at drakten er ren og ikke påført skader. Du må bruke alle plaggets komponenter for å sikre full kroppsbeskyttelse. Få hjelp av en annen person når du skal ta av plaggene. Du må tørke av og tørke plaggene som angitt etter bruk og før oppbevaring.
23 Brukere må ikke prøve å reparere ødelagte plagg selv, da dette kan svekke ytelsen. Ta kontakt med lakeland for å få mer informasjon
24 ALM-plaggene er utviklet for å beskytte hovedsakelig i områder med strålevarme og omgivelsesvarme. De er IKKE utviklet for og skal IKKE brukes ved brannslukking.
25 Dette plagget vil ikke beskytte mot store sprut av smeltet metall ved støpeoperasjoner.
26 Ytelsen reduseres hvis plaggene er tilsmusset med antennelige materialer. Hvis et plagg blir tilsmusset i bruk med kjemikalier eller væsker som kan påvirke ytelsen, må brukeren umiddelbart trekke seg tilbake og enten utføre dekontaminering eller bytte klær før vedkommende fortsetter.
27 Skitne plagg kan føre til redusert ytelse.
28 Klærne gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt.
29 (Kun ALM 300 og 500) Ved buesveising er det viktig at det gis passende isolerende lag for å hindre kontakt med elektrisk ledende deler på annet utstyr.
30 Klærnes isolerende virkning reduseres av væte, fuktighet eller svette.
31 (Kun ALM 300 og 500) Ekstra delvis kroppsbeskyttelse kan være nødvendig ved visse sveiseapplikasjoner – f.eks. sveising over hodehøyde
32 (Kun ALM 300 og 500) Av driftsmessige årsaker kan ikke alle de spenningsførende delene ved buesveising beskyttes mot direkte kontakt
33 En lokal økning av luftens oksygeninnhold vil redusere flammebeskyttelsen i vernetøy for sveisere. Forsiktighet må utvises ved sveising i trange rom dersom det er mulighet for at atmosfæren kan bli forurenset med oksygen
34 Varme- og flammetesting utføres i tilstanden produktet mottas i, uten forbehandling eller vasking. Lakelands ALM-plagg skal ikke vaskes i vaskemaskin (se anvisninger for rengjøring og tørking)
35 ALM-støvler skal brukes over annet egnet fottøy
36 Ved bruk av ALM-komponenter (f.eks. jakke, bukse og hette) som et ensemble, må man sørge for at alle komponentene brukes slik at hele kroppen dekkes
37 Lakelands ALM-plagg er designet for å være løstsittende, og er derfor overdimensjonerte. Tettsittende plagg vil ikke gi effektiv ytelse, siden det er mindre tilgjengelig luftisolasjon. Ha dette i tankene når du velger en passende størrelse.
38 Lakelands ALM-plagg er utviklet for å beskytte brukeren mot:- (Kodes D & E)
39 (Kun ALM 300 og 500) små sprut av smeltet metall
40 kortvarig kontakt med flamme (kode A)
41 konveksjonsvarme (kode B)
42 strålevarme (kode C)
43 kortvarig kontaktvarme (kode F)
44 Lakelands ALM-klær kan brukes i flere år hvis de vedlikeholdes riktig, holdes rene og ikke påføres skader. Plagg som er skadet eller tilsmusset skal imidlertid ikke brukes.
45 ALM-hansker skal ikke brukes der det er en risiko for at de kan bli viklet inn i bevegelige maskindeler
Tiltenkt bruk:
46 Lakeland ALM-klær er sertifisert etter sveisestandard EN 11611:2015: Typiske Klasse 2-applikasjoner inkluderer: –
Prosess: manuelle sveiseteknikker med kraftig dannelse av sprut og dråper. F.eks.: "– MMA-sveising (med grunnleggende eller cellulose-dekket elektrode / MAG-sveising (med CO_2 eller blandede gasser / MIG-sveising med høy strøm / selv-skjermet rørtrådsveising / plasmaskjæring / pressing / oksygenskjæring / termisk sprøyting
Miljø: Drift av maskiner. F.eks.: I begrensede rom / sveising over hodehøyde/skjæring eller i tilsvarende begrensede posisjoner
Klasse 1-applikasjoner inkluderer: Prosess: manuelle sveiseteknikker med lett dannelse av sprut og dråper. F.eks.: Gassveising/ TIG-sveising / MIG-sveising (med svak strøm) / selv-skjermet rørtrådsveising / plasmaskjæring / pressing / oksygenskjæring / termisk sprøyting
Miljø: Drift av maskiner. F.eks.: Oksygenskjæringmaskiner/ Plasmaskjæringmaskiner / Motstandssveisingmaskiner / maskiner for termisk sprøyting / benkesveising
EN 11611 er kun godkjent for tekstiler. Under sveising må det brukes en godkjent sveisesikring, og ikke ALM-varmesikringen
Sertifisering av hanske
47 EN 407:2004 Varmebeskyttelse
48 Brannatferd
49 Kontaktvarme
50 Konveksjonsvarme
51 Strålevarme
52 EN 388:2016 Mekaniske farer
53 Slitasjemotstand
54 Motstand mot knivblad
55 Rivemotstand
56 Punkteringsmotstand

Stoffets delmaterialer			
	Ytre	Midtre	Indre
ALM® 300	540gsm aluminisert glassfiber	Ingen	Ingen
ALM® 500		Ingen	Nylontaft med fuktbarriere av neopren
ALM® 700		160gsm forro térmico de fibra de vidrio con lámina de aluminio	

Rajoitettu-ikäiset suojavaatteet

FI

Suoritetut vaatetestit / Vaatetyypit / Merkintätiedot

1 EN 11612:2015 - Suojavaatetus liekkejä ja kuumuutta vastaan
2 EN 11611:2015 - Vaatetus hitsausta ja lähiprosesseja vastaan
Kankaiden lämpösuoritustason arvoja
3 ISO 15025 : 2000 - Liekin leviäminen - Julkisivun syttyminen
4 ISO 15025 : 2000 - Liekin leviäminen - Reunan syttyminen
5 EN 17493 : 2000 - Lämmönkestävyys
6 ISO 9151 : 1995 - Konvektiolämpö
7 ISO 6942 : 2002: - Lämpösäteily
8 ISO 9185 : 2007 - Sulan alumiinin roiskeet
9 ISO 9185 : 2007 - Sulan raudan roiskeet
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktilämpö
11 ISO 13934 : 2013 - Murtolujuus
12 ISO 9073: Trapetsirepeämä: kuitusuunta/poikittainen
13 ISO 13935-2: 2014 : Sauman lujuus
14 Katso käyttöohjeet
15 Ei saa pestä / Ei saa kuivata kuivausrummussa / Ei saa silittää / Ei saa kuivapestä / Pidettävä etäällä avotulesta ja kuumuudesta
16 Kertakäyttöinen suojavaate, joka täyttää henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 13688 vaatimukset, ja joka on valmistettu standardin ISO 9001 ja artiklan 11B tai Moduulin D laadunvalvontavaatimusten mukaisesti.
17 Oikean kankaan valinta on käyttäjän vastuulla. Ennen käyttöä ei vaadita esitutkimusta, mutta silmämääräinen tarkastus on tarpeen. Sillä varmistetaan, että kangas on puhdas ja vahingoittumaton. Haalarit ja osan kehoa peittävät vaatteet (PB-vaatteet) suojaavat vain niitä kehon osia, jotka ne peittävät.
18 Varastointi: Ripusta (välttäen taittamista) puhtaaseen, kuivaan tilaan. Pidä viileänä ja poissa auringonvalosta.
19 Älä käytä likaista tai saastunutta vaatetusta. ALM-vaatteet pohjautuvat pinnan heijastaviin ominaisuuksiin niiden suorituskykyä varten. Likainen vaatetus ei suojele yhtä hyvin kuin puhdas vaatetus.
20 Puhdistus. Vaatteet puhdistetaan pyyhkimällä miedolla pesuaineliuoksella. Kuivaa ripustamalla ja tarkasta läpikotaisin ennen käyttöä uudelleen. Älä käytä vaurioituneita, repeytyneitä tai pahoin hiertyneitä vaatteita. Katso yksityiskohtaisia puhdistusohjeita.
21 Saasteelle altistumattomat vaatteet voidaan hävittää tavalliseen tapaan. Saastuneet vaatteet on puhdistettava tai hävitettävä paikallisten vaatimusten mukaisesti.
22 Kun pukeudut vaatteeseen, pyydä apua toiselta työntekijältä. Varmista, että kaikki sulkimet ovat kiinni ja että puku on puhdas ja vahingoittumaton. Vaatteen kaikki osat on puettava kehon täydellisen suojan varmistamiseksi. Kun riisut vaatteen, pyydä apua toiselta työntekijältä. Käytön jälkeen pyyhi ja kuivaa vaate ohjeiden mukaisesti ennen varastointia.
23 Käyttäjä ei saa yrittää korjata vahingoittunutta vaatetta itse, koska se saattaa heikentää vaatteen suorituskykyä. Ota yhteyttä lakelandiin, jos tarvitset lisätietoja
24 Kaikki vaatteet on suunniteltu suojelemaan ensi sijassa säteilevän ja saatavan lämmön alueilla. Niitä EI ole suunniteltu ELIKÄ niitä saa käyttää tulipaloalueille menemiseksi.
25 Tämä vaatetus ei suojele suuria sulametalliräiskeitä vstaan valimo-operaatioissa.
26 Suorituskyky alenee, jos vaatetus on saastunut syttyvillä materiaaleilla. Jos vaatetus sattuu saastumaan käytettäessä kemiallisen aineen tai liuoksen yhteydessä, mikä voi vaikuttaa suorituskykyyn, käyttäjän on välittömästi luovuttava toiminnasta ja joko puhdistettava tai vaihdettava vaatetus uuteen ennen toiminnan jatkamista.
27 Likaiset vaatteet voivat aiheuttaa heikentyneen suorituskyvyn
28 Vaatetus ei anna suojausta sähköiskua vastaan
29 (Vain ALM 300 & 500) Kaarihitsauksen aikana on olennaisen tärkeätä, että toimitetaan sopivat eristyskerrokset kontaktin estämiseksi muiden laitteiden sähköä johtaviin osiin
30 Vaatetuksen eristysvaikutus vähenee märkyyden, kosteuden tai hikoilemisen aiheuttamana.
31 (Vain ALM 300 & 500) Tiettyjä hitsaussovelluksia varten tarvitaan ehkä ylimääräinen kehon suojaus - esim. kun on kysymys yläpuolella tapahtuvasta hitsauksesta.
32 (Vain ALM 300 & 500) Toiminnallisista syistä johtuen kaikkia jännitettä kantavia kaarihitsauksen osia ei voida suojata suoraa kontaktia vastaan.
33 Paikallinen nousu ilman happisisällössä vähentää hitsaajien suojavaatetuksen suojaa liekkejä vastaan. On noudatettava varovaisuutta hitsausta suoritettassa ahtaissa tiloissa, jos on mahdollista, että ilmaiiri voi saastua hapesta.
34 Lämpö- ja liekkitestaus on suoritettava "vastaanotetussa" tilassa ilman esikäsittelyä tai pesua. Lakeland ALM -vaatteita ei ole suunniteltu konepesua varten (katso puhdistus- ja kuivausohjeita).
35 ALM-saappaita on käytettävä muiden sopivien jalkineiden päällä.
36 Käytettäessä ALM-komponentteja (esim. jakku, housut, huppu jne) asukokonaisuutena varmista, että kaikkia komponentteja käytetään kehon kattamiseksi kauttaaltaan
37 lakeland ALM -vaatteet on suunniteltu olemaan löysiä ja ne ovat täten ylikokoisia. Tiukka vaatetus ei toimi tehokkaasti, koska tarjolla on vähemmän ilmaeristystä. Valitse sopiva koko pitäen tämä mielessä.
38 Lakeland ALM -vaatteet on suunniteltu suojelemaan käyttäjää seuraavia vastaan:-
39 (Vain ALM 300 & 500) Pienet sulametalliroiskeet (Koodi D & E)
40 Lyhyt kontakti liekkeihin (Koodi A)
41 Konvektiivinen lämpö (Koodi B)
42 Säteilylämpö (Code C)
43 Lyhyt kontaktilämpö (Koodi F)
44 Lakeland ALM -vaatteet pystyvät tarjoamaan vuosien käytön, jos niitä hoidetaan oikein ja ne pidetään puhtaina ja vahingoittumattomina. Älä käytä niitä kuitenkaan, jos ne ovat vahingoittuneita tai likaisia
45 Kun riskinä on juuttuminen liikkuvan koneen osiin, on käytettävä ALM-käsineitä
Käyttötarkoitus:
46 Lakeland ALM: n vaatteet on sertifioitu hitsausstandardin EN 11611:2015 mukaisiksi: Tyypillisiä luokan 2 sovelluksia ovat:-
Prosessi: manuaaliset hitsausteknikat, joissa syntyy paljon roiskeita ja pisaroita. Esim.: "- Puikkohitsaus (peruspuikko tai selluloosapäällysteinen) / MAG-hitsaus (CO_2 tai kaasuseokset) / MIG-hitsaus suurella virralla / täytelankakaarihitsaus / plasmaleikkaus / koverrus / happileikkaus / kuumaruiskutus
Ympäristö: Koneiden käyttö. Esim.: Suljetuissa tiloissa / pään yläpuolella hitsaus/leikkaus tai vastaavat rajoitetut asennot
Luokan 2 sovelluksia ovat: Prosessi: manuaaliset hitsausteknikat, joissa syntyy vähän roiskeita ja pisaroita. Esim.:- Kaasuhitsaus / TIG-hitsaus / MIG-hitsaus (pienellä virralla) / täytelankakaarihitsaus / plasmaleikkaus / koverrus / happileikkaus / kuumaruiskutus
Ympäristö: Koneiden käyttö. Esim.: Happileikkauskoneet / plasmaleikkauskoneet / vastushitsauskoneet / koneet kuumaruiskutukseen / penkkihitsaus
EN 11611 on hyväksytty vain kankaille, hitsattaessa on käytettävä hyväksyttyä hitsausvisiiriä, ei ALM-lämpösuojavisiiriä
Käsineiden sertifiointi
47 EN 407:2004 Lämpösuojaus
48 Palaminen
49 Kontaktilämpö
50 Konvektiolämpö
51 Lämpösäteily
52 EN 388:2016 Mekaaniset riskit
53 Hiertymälujuus
54 Leikkauksenkesto
55 Repäisylujuus
56 Lävistyslujuus

Kankaan materiaalit			
	Ulko	Väli	Sisä
ALM® 300	540 gsm aluminoitua lasivillaa	Ei mitään	Ei mitään
ALM® 500		Ei mitään	Nylontafti ja neopreeninen kosteussuoja
ALM® 700		160 gsm lasivillainen lämpövuoraus ja alumiinifolio	

Instrukcja użytkowania

PL

Wyniki testów dla kombinezonu/ Typy ochrony / Informacje na etykiecie

1 EN 11612:2015 - Odzież chroniąca przed ogniem i ciepłem
2 EN 11611:2015 - Odzież do spawania i czynności pokrewnych
Wartości odporności tkaniny na ciepło
3 ISO 15025 : 2000 - Rozprzestrzenianie się ognia – Zapłon powierzchniowy
4 ISO 15025 : 2000 - Rozprzestrzenianie się ognia – Zapłon krawędziowy
5 EN 17493 : 2000 - Odporność na ciepło
6 ISO 9151 : 1995 - Ciepło konwekcyjne
7 ISO 6942 : 2002: - Ciepło promieniujące
8 ISO 9185 : 2007 - Drobne rozpryski ciekłego aluminium
9 ISO 9185 : 2007 - Drobne rozpryski ciekłego żelaza
10 ISO 12127 : 1996 - Ciepło kontaktowe
11 ISO 13934 : 2013 - Odporność na rozciąganie
12 ISO 9073 : Odporność na rozdarcia- metoda trapezowa md/cd
13 ISO 13935-2: 2014 : Wytrzymałość szwów
14 Zapoznaj się z instrukcją obsługi
Instrukcja obchodzenia
15 Nie prać / Nie suszyć mechanicznie / Nie prasować / Nie czyścić chemicznie / Utrzymywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia
16 Odzież ochronna o ograniczonej żywotności spełnia wymogi Dyrektywy PPE (EU) 2016/425 oraz normy EN ISO 13688 i została wyprodukowana zgodnie z wymogami normy ISO 9001 i art. 11B lub wymagań QC modułu D.
17 Wybór odpowiedniej odzieży jest obowiązkiem użytkowników. Przed użyciem nie jest wymagane wstępne testowanie, należy natomiast wzrokowo sprawdzić odzież, czy jest czysta i nie ma żadnych uszkodzeń. Kombinezony i elementy odzieży (Partial Body — PB) chronią tylko te części ciała, które okrywają.
18 Przechowywanie: Wieszać (unikać składania) w czystym i suchym miejscu. Nie wystawiać na działanie ciepła ani promieni słonecznych.
19 Nie używać zabrudzonej ani zanieczyszczonej odzieży. Działanie odzieży ALM opiera się na właściwościach odbijających jej powierzchni. Zabrudzona odzież nie stanowi tak skutecznej ochrony jak czysta.
20 Czyszczenie. Zabrudzenia odzieży należy usunąć poprzez przetarcie powierzchni z użyciem słabego roztworu detergentu. Powiesić do wysuszenia i dokładnie sprawdzić powierzchnię odzieży przed kolejnym użyciem. Nie używać uszkodzonej, podartej lub przetartej odzieży. Patrz szczegółowe instrukcje dotyczące czyszczenia.
21 Niezanieczyszczona odzież może zostać zutylizowana według normalnych standardów. Zanieczyszczona musi zostać zdekontaminowana lub zutylizowana zgodnie z lokalnymi przepisami.
22 Podczas zakładania odzieży należy skorzystać z pomocy drugiej osoby. Sprawdzić, czy wszystkie zapięcia są zamknięte, a kombinezon czysty i nieuszkodzony. Należy założyć wszystkie elementy odzieży, aby zapewnić ochronę całego ciała. Zdejmując odzież, należy skorzystać z pomocy drugiej osoby, która pomoże w zdejmowaniu elementów ubrania. Zgodnie z instrukcją należy wytrzeć i wysuszyć wszystkie elementy ubrania po użyciu, a przed ich schowaniem
23 Użytkownik nie powinien próbować samodzielnie naprawiać uszkodzonej odzieży, ponieważ może to wpłynąć negatywnie na jej funkcje. Należy skontaktować się z firmą Lakeland, aby uzyskać dalsze porady
24 Odzież ALM przeznaczona jest głównie do ochrony przed ciepłem promieniującym i otaczającym. NIE jest ona przeznaczona do bezpośredniego
kontaktu z ogniem i NIE należy jej w tym celu stosować.
25 Odzież nie stanowi ochrony przed dużymi rozpryskami roztopionego metalu.
26 Jeśli dojdzie do zanieczyszczenia odzieży materiałami łatwopalnymi, jej skuteczność znacznie się obniży. Jeśli odzież zostanie zanieczyszczona jakimkolwiek środkiem chemicznym lub płynem, które mogłyby wpłynąć na jej właściwości, należy natychmiast przerwać pracę i oczyścić odzież bądź wymienić ją na inną.
27 Zabrudzona odzież nie zapewnia takiej ochrony jak czysta.
28 Odzież nie chroni przed porażeniem prądem elektrycznym.
29 (Tylko ALM 300 & 500) Podczas spawania łukiem należy stosować odpowiednie warstwy izolujące, aby zabezpieczyć się przed kontaktem z elementami przewodzącymi innego sprzętu elektrycznego.
30 Czynniki takie jak woda, wilgoć czy pot zmniejszają właściwości izolacyjne odzieży.
31 (Tylko ALM 300 & 500) W przypadku niektórych czynności spawania, np. w pozycji sufitowej, konieczne może być stosowanie dodatkowych środków ochrony.
32 (Tylko ALM 300 & 500) Z przyczyn operacyjnych nie wszystkie elementy przewodzące napięcie w osprzęcie do spawania łukiem są zabezpieczone przed bezpośrednim kontaktem.
33 Miejscowy wzrost zawartości tlenu w powietrzu może zmniejszyć skuteczność ochrony przed ogniem odzieży spawacza. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania prac spawalniczych w ciasnych pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko wzrostu zawartości tlenu.
34 Testy odporności na ciepło i ogień przeprowadzane są na odzieży w stanie, w jakim została ona przekazana, bez dodatkowej obróbki czy prania. Odzież Lakeland ALM nie jest przeznaczona do prania w pralce (patrz instrukcje dotyczące czyszczenia i suszenia).
35 Buty ALM należy zakładać na inne odpowiednie obuwie.
36 Podczas stosowania poszczególnych elementów odzieży ALM (np. kurtki, spodni, kaptura itp.) razem jako całości należy upewnić się, że strój taki zakrywa całe ciało.
37 Krój odzieży Lakeland ALM ma być luźny, dlatego produkowana jest ona w dużych rozmiarach. Ciasno przylegająca odzież nie będzie stanowić tak skutecznej ochrony ze względu na brak wystarczającej izolacji powietrznej. Należy brać to pod uwagę podczas doboru rozmiaru.
38 Odzież Lakeland ALM chroni przed:
39 (Tylko ALM 300 & 500) niewielkimi rozpryskami roztopionego metalu, (Kod D & E)
40 krótkotrwałym kontaktem z ogniem (kod A),
41 ciepłem konwekcyjnym (kod B),
42 ciepłem promieniującym (kod C),
43 krótkotrwałym kontaktem z ciepłem (kod F).
44 Regularnie czyszczona i chroniona przed uszkodzeniami odzież Lakeland ALM może być stosowana przez wiele lat. Należy jednak pamiętać, aby nie używać uszkodzonej lub zabrudzonej odzieży.
45 Rękawic ALM nie należy stosować przy zagrożeniu wplątania się w ruchome części maszyn

Przeznaczenie:

46 Odzież Lakeland ALM jest certyfikowana zgodnie z normą spawalniczą EN 11611:2015: Typowe zastosowania klasy 2 obejmują:
Proces: ręczne techniki spawania z dużymi ilościami rozprysków i kropli. Np.: spawanie MMA (elektrodą w otulinie zwykłej lub celulozowej) / spawanie MAG (w środowisku CO_2 lub mieszaniny gazów) / spawanie MIG wysokoprądowe / spawanie łukowe samoosłonowymi drutami rdzeniowymi (proszkowymi) / cięcie plazmowe / żłobienie / cięcie przy użyciu tlenu / natryskiwanie cieplne
Środowisko: obsługa maszyn. Np.: W ograniczonej przestrzeni / spawanie/cięcie sufitowe lub w porównywalnych ograniczonych pozycjach
Zastosowania klasy 1 obejmują: Proces: ręczne techniki spawania z niewielkimi ilościami rozprysków i kropli. Np.: spawane gazowe / spawanie TIG / spawanie MIG (niskoprądowe) / spawanie samoosłonowymi drutami rdzeniowymi (proszkowymi) / cięcie plazmowe / żłobienie / cięcie przy użyciu tlenu / natryskiwanie cieplne
Środowisko: obsługa maszyn. Np.: maszyny tnące przy użyciu tlenu / maszyny tnące przy użyciu plazmy / spawarki oporowe / maszyny do natryskiwania cieplnego / spawarki warsztatowe
Norma EN 11611 została zatwierdzona do użytku z materiałami, pod warunkiem używania podczas spawania zatwierdzonej maski spawalniczej, a nie osłony termicznej ALM

47 EN 407:2004 Ochrona przed zagrożeniami termicznymi
48 Zachowanie się podczas palenia
49 Bezpośredni kontakt z wysokimi temperaturami
50 Ciepło konwekcyjne
51 Ciepło promieniowania

Certyfikacja rękawic

52 EN 388:2016 Ryzyko mechaniczne
53 Odporność na ścieranie
54 Odporność na cięcie ostrzem
55 Odporność na rozerwanie
56 Odporność na przebicie

Materiały zastosowane w tkaninie			
	Na zewnątrz	Pomiędzy	W środku
ALM® 300	Aluminiowane włókno szklane 540 g/m²	Brak	Brak
ALM® 500		Brak	Tafta nylonowa z neoprenową powłoką chroniącą przed wilgocią
ALM® 700		Podszewka termiczna z włókna szklanego 160 g/m² z folią aluminiową	

Oděvy pro částečnou ochranu

CZ

Testy hotových oděvů / Typy oděvů / Podrobnosti o značce

1 EN 11612:2015 - Oděvy na ochranu proti ohni a teplu
2 EN 11611:2015 - Oděvy pro svařování a příbuzné procesy
Hodnoty odolnosti tkanin proti teplu
3 ISO 15025 : 2000 - Šíření plamene - Zapálení povrchu
4 ISO 15025 : 2000 - Šíření plamene - Zapálení dolní hrany
5 EN 17493 : 2000 - Odolnost proti teplu
6 ISO 9151 : 1995 - Konvekční teplo
7 ISO 6942 : 2002: - Sálavé teplo
8 ISO 9185 : 2007 - Postřik roztaveným hliníkem
9 ISO 9185 : 2007 - Postřik roztaveným železem
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktní teplo
11 ISO 13934 : 2013 - Pevnost v tahu
12 ISO 9073 : Trapézové opotřebení: MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014: Pevnost švu
14 Viz Pokyny pro uživatele
15 Neprat / nesušit v sušičce / nežehlit / nečistit chemicky / skladujte mimo obnažené plameny a horko
16 Ochranný oděv s omezenou životností splňující požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a normy EN ISO 13688 a vyrobený podle požadavků normy ISO 9001 a článku 11B nebo modulu D o kontrole jakosti.
17 Uživatel odpovídá za výběr vhodného obleku. Před použitím není nutná předběžná zkouška, ale měla by se provést vizuální prohlídka, aby se ověřilo, že oblek je čistý a není poškozený. Kombinézy a oděvy poskytující částečnou ochranu (PB) budou chránit pouze ty části těla, které pokrývají.
18 Skladování: Oděv skladujte zavěšený (raději než složený) v čistých, suchých podmínkách. Uchovávejte ho v suchu a chraňte ho před přímým slunečním světlem.
19 Nepoužívejte znečištěné nebo kontaminované oděvy. Účinnost oděvů ALM závisí na reflexních vlastnostech povrchu. Znečištěné oděvy nebudou chránit tak dobře jako čisté.
20 Čištění. Oděvy lze čistit otřením slabým saponátovým roztokem. Před zavěšením je nechte uschnout a před dalším použitím je důkladně prohlédněte. Nepoužívejte poškozené, roztrhané nebo silně odřené oděvy. Viz podrobné pokyny pro čištění.
21 Nekontaminované oděvy lze zlikvidovat normálně. Kontaminované oděvy je nutno dekontaminovat nebo zlikvidovat v souladu s místními předpisy.
22 Při navlékání obleků využijte pomoci druhého pracovníka. Ujistěte se, že všechna zapínání jsou zapnutá a oblek je čistý a nepoškozený. Je nutné obléci všechny součásti obleku, aby byla zaručena ochrana celého těla. Při svlékání využijte pomoci druhého pracovníka; odložte jednotlivé oděvy a po použití je před uložením podle pokynů omyjte a vysušte.
23 Uživatelé by se neměli pokoušet opravovat poškozené obleky vlastními silami, protože tím by mohli narušit jejich účinnost. Chcete-li další rady, obraťte se na společnost Lakeland.
24 Oděvy ALM jsou určeny především k ochraně v prostorech se sálavým teplem nebo teplým prostředím. NEJSOU určeny a NESMÍ se používat ke vstupování do ohně.
25 Tento oděv nechrání před silným postřikem roztaveným kovem ve slévárnách.
26 Pokud je oděv kontaminován hořlavými materiály, bude mít sníženou účinnost. Pokud při práci dojde ke kontaminaci oděvu nějakou chemikálií nebo kapalinou, která by mohla ovlivnit jeho účinnost, uživatel musí ihned opustit prostor a dekontaminovat nebo vyměnit oděv, než bude moci pokračovat v práci.
27 Znečištění oděvů by mohlo vést ke snížení jejich účinnosti.
28 Oděvy neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem.
29 (Pouze ALM 300 a 500) Během obloukového svařování je nezbytné zajistit vhodné izolační vrstvy, aby se zabránilo kontaktu s elektricky vodivými součástmi nebo jiným vybavením.
30 Mokro, vlhkost nebo pot sníží izolační účinek oděvu.
31 (Pouze ALM 300 a 500) Při určitých typech svařování, např. při svařování nad hlavou, může být zapotřebí další částečná ochrana těla.
32 (Pouze ALM 300 a 500) Z provozních důvodů nelze zajistit ochranu před přímým kontaktem se všemi součástmi instalací pro obloukové svařování, na kterýchje přítomno svařovací napětí.
33 Místní zvýšení obsahu kyslíku ve vzduchu povede ke snížení ochrany svářečů v ochranném oděvu proti ohni. Pokud je možné, že při svařování v uzavřených prostorech by mohla být atmosféra kontaminována kyslíkem, je třeba postupovat opatrně.
34 Zkoušky odolnosti proti teplu a ohni se provádějí ve stavu, v jakém byl oděv dodán, bez jakékoliv předchozí úpravy nebo praní. Oděvy Lakeland ALM nejsou určeny k praní v pračce (viz pokyny pro čištění a sušení).
35 Boty ALM se musí nosit přes jinou, vhodnou obuv.
36 Při nošení výrobků ALM (např. bund, kalhot, kukel apod.) jako kompletu se ujistěte, že jednotlivé části jsou navlečeny tak, aby bylo pokryto celé tělo.
37 Oděvy Lakeland ALM nemají přiléhat k tělu, proto mají větší velikosti. Přiléhavé oděvy nebudou mít dostatečnou účinnost, protože poskytují menší vzduchovou izolaci. Pamatujte na to při výběru vhodné velikosti.
38 Oděvy Lakeland ALM jsou navrženy tak, aby uživatele chránily před:
39 (Pouze ALM 300 a 500) malými postřiky roztaveným kovem (kód D & E)
40 krátkým kontaktem s plamenem (kód A)
41 konvekčním teplem (kód B)
42 sálavým teplem (kód C)
43 krátkým kontaktním teplem (kód F)
44 Oděvy Lakeland ALM mohou sloužit řadu let za předpokladu, že jsou náležitě udržovány a uchovávány v čistém a nepoškozeném stavu. Pokud jsou však poškozené nebo znečištěné, nepoužívejte je.
45 Rukavice ALM se nesmí nosit, jestliže hrozí nebezpečí zachycení pohybujícími se částmi stroje.

Určené použití:

46 Oděvy Lakeland ALM mají certifikaci podle normy EN 11611:2015 pro svařování. Mezi typické aplikace třídy 2 patří:
Postup: metody ručního svařování s velkým rozstřikem a množstvím kapek. Např.: svařování MMA (s elektrodou s bazickým nebo celulózovým obalem) / svařování MAG (s CO_2, nebo směsnými plyny) / svařování MIG (s vysokým proudem) / obloukové svařování s elektrodou plněnou tavidlem bez ochranného plynu / řezání plazmou / drážkování / řezání kyslíkem / termické stříkání
Prostředí: Ovládání strojů. Např.: v omezených prostorech / při svařování/ řezání nad hlavou nebo ve srovnatelných omezených polohách
Mezi aplikace třídy 1 patří: Postup: metody ručního svařování s malým rozstřikem a množstvím kapek. Např.: svařování plamenem / svařování TIG / svařování MIG (s nízkým proudem) / obloukové svařování s elektrodou plněnou tavidlem bez ochranného plynu / řezání plazmou / drážkování / řezání kyslíkem / termické stříkání
Prostředí: Ovládání strojů. Např.: strojů na řezání kyslíkem / řezání plazmou / odporové svařování / termické stříkání / práce na svařovacích stolech
Norma EN 11611 je určena pouze pro tkaniny a při svařování je nutné nosit schválené svářečské hledí, nikoli hledí ALM na ochranu proti teplu

Certifikace rukavic

47 Ochrana proti teplu dle EN 407:2004
48 Chování při hoření
49 Kontaktní teplo
50 Konvekční teplo
51 Sálavé teplo
52 Mechanická rizika dle EN 388:2016
53 Odolnost proti oděru
54 Odolnost proti řezu čepelí
55 Odolnost proti natržení
56 Odolnost proti propíchnutí

Materiály tvořící tkaninu			
	Vnější	Střední	Sisä
ALM® 300	540 gsm aluminoitua lasivillaa	Žádný	Vnitřní
ALM® 500		Žádný	Nylonový taft s neoprenovou bariérou proti vlhkosti
ALM® 700		Sklolaminátová tepelná podšívkas hliníkovou fólií, 160 g/m²	

Korlátozott védelmet nyújtó védőruházat

HU

Elvégzett ruházati tesztek / Ruházat fajtái / A címkén lévő információk

1 EN 11612:2015 - Láng- és hőálló védőruha
2 EN 11611:2015 - Védőruha hegesztéshez és kapcsolódó műveletekhez Szövet hővédelmi teljesítményének értékei
3 ISO 15025 : 2000 – Lángok terjedése - Felületi gyulladás
4 ISO 15025 : 2000 - Lángok terjedése - Peremgyulladás
5 EN 17493 : 2000 - Hőellenállás
6 ISO 9151 : 1995 - Konvekciós hő
7 ISO 6942 : 2002: - Sugárzó hő
8 ISO 9185 : 2007 - Olvadt alumínium kifröccsenése
9 ISO 9185 : 2007 - Olvadt vas kifröccsenése
10 ISO 12127 : 1996 - Kontakthő
11 ISO 13934 : 2013 - Szakítószilárdság
12 ISO 9073 : Trapéz alakú szakadás: MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Varrási erő
14 Lásd a használati utasítást.
Óvintézkedések
15 Mosni tilos / Gépben szárítani tilos / Vasalni tilos / Száraztisztítani tilos / Nyílt lángtól és hőtől óvni
16 A korlátozott életvédelmi ruházat megfelel az (EU) 2016/425 PPE rendelet és az EN ISO 13688 szabvány követelményeinek és az ISO 9001 és a 11B cikk vagy a D modul QC követelményeinek megfelelően lett gyártva.
17 A megfelelő ruhanemű kiválasztása a felhasználó felelőssége. Használat előtt nincs szükség előtesztelésre, azonban szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy a ruhanemű tiszta-e és nincsenek-e rajta sérülések. Az overallok és a testet részlegesen fedő ruhaneműk csak azokat a testrészeket védik, amelyeket fednek.
18 Tárolás: Akassza fel (összehajtás helyett) tiszta, száraz környezetben. Tartsa hűvös, közvetlen napfénytől védett helyen.
19 Ne használjon piszkos, vagy szennyezett öltözeteket. Az ALM öltözetek hőálló képessége a felszín visszaverő tulajdonságaira épül. A piszkos öltözetek ezért nem védenek úgy, mint a tiszták.
20 Tisztítás. Az öltözeteket gyenge tisztítószeres oldattal letörölve tisztítsa. Felakasztva szárítsa, és az újbóli használat előtt alaposan vizsgálja át. Ne használjon sérült, szakadt, vagy túlságosan elkopott öltözeteket. Lásd a tisztításra vonatkozó részletes utasításokat.
21 A nem szennyezett ruházat nem igényel különleges ártalmatlanítást. A szennyezett ruházatot a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
22 A ruhaneműk felvételekor második személy segítségére van szükség. Ügyeljen arra, hogy minden zár rögzítve legyen és a ruhanemű tiszta és sértetlen legyen. A teljes test védelme érdekében minden ruhanemű viselni kell. A ruhanemű levételekor egy második személy segítségére van szükség. A használatot követően, illetve tárolás előtt törölje le és szárítsa meg a ruhaneműt az utasításoknak megfelelően.
23 Soha ne próbálja meg megjavítani a sérült ruhaneműket, mivel azzal csökkenhet azok védelmi teljesítménye. További tanácsért vegye fel a kapcsolatot a Lakeland vállalattal
24 Az ALM öltözetek elsősorban a sugárzó és környezeti hő elleni védelemre készültek. NEM tűbe való behatolásra készültek, és NEM szabad őket erre használni.
25 A ruházat nem véd a kohók üzemeltetése közben kifröcskölő nagy mennyiségű olvadt fémtől.
26 Az öltözet védőteljesítménye csökken, ha gyülékony anyagokkal szennyeződik. Ha egy öltözet használat közben vegyianyaggal vagy folyadékkal szennyeződik, az befolyásolhatja védőteljesítményét, ezért viselőjének azonnal vissza kell vonulnia és megtisztítania, vagy lecserélnie az öltözetet a munka folytatása előtt
27 A piszkos öltözetek védőteljesítménye csökkenhet.
28 A ruházat nem véd az elektromos áramütéstől.
29 (kizárólag ALM 300 és 500) Ívhegesztés közben rendkívül fontos a megfelelő szigetelőrétegek biztosítása az egyéb berendezések vezetőképes felületeivel való érintkezés megakadályozása érdekében.
30 A ruházat szigetelő hatása nedvesség, magas páratartalom, vagy izzadás következtében csökken.
31 (kizárólag ALM 300 és 500) Bizonyos hegesztési műveletekhez (pl. fej feletti hegesztés) további részleges testvédelemre lehet szükség.
32 (kizárólag ALM 300 és 500) Működési okokból az ívhegesztő berendezések nem minden hegesztő feszültséget hordozó alkatrésze védhető a közvetlen érintkezéssel szemben.
33 A levegő helyi oxigéntartalmának megnövekedése csökkenti a hegesztő védőruházat lángok ellen nyújtott védelmét. Szűk helyen való hegesztés közben legyen különösen elővigyázatos, mivel a levegő oxigénnel telítődhet.
34 A hő- és láng elleni védelem tesztelését a "kézhez kapott" állapotban, előkezelés és mosás nélkül végezzük. A Lakeland ALM öltözeteket nem szabad gépben mosni (lásd a tisztításra és szárításra vonatkozó utasításokat).
35 Az ALM csizmákat egyéb, megfelelő lábbeli felett kell viselni.
36 Ha az ALM ruházati elemeket (pl. dzseki, nadrág, csuklya, stb.) egy teljes öltözet részeként viseli, győződjön meg róla, hogy azok a teljes testet takarják.
37 A Lakeland ALM öltözeteket lazára tervezték, ezért túlméretezettek. A szorosan illeszkedő öltözetek nem nyújtanak megfelelő védelmet, mivel kevesebb hely van a szigetelő légréteg számára. A megfelelő méret kiválasztásánál ezt vegye figyelembe.
38 A Lakeland ALM öltözetek a következők elleni védelemre készültek:-
39 (kizárólag ALM 300 és 500) Kis mennyiségű kifröcskölő olvadt fém (Kód D & E)
40 Rövid, nyílt lánggal való érintkezés (A kód)
41 Konvektív hő (B kód)
42 Sugárzó hő (C kód)
43 Rövid kontakthő (F kód)
44 A Lakeland ALM öltözetek megfelelő karbantartás, tisztántartás, és sérüléstől mentesség esetén több éves használatra alkalmasak. Ne használja őket azonban, ha sérültek vagy piszkosak
45 Az ALM kesztyűket ne viselje olyan helyzetben, ahol azok a berendezés mozgó alkatrészei közé akadhatnak.

Rendeltetésszerű használat:

46 A Lakeland ALM öltözékek megfelelnek az EN 11611:2015 hegesztési szabványnak: Tipikus 2. osztályú felhasználások:–
Folyamat: manuális hegesztési technikák, amelyek során sok csepegés várható. Pl.: „– kézi ívhegesztés (alap vagy cellulóz borítású elektróda) /fogyóelektródás, aktív védőgázas ívhegesztés (szén-dioxid vagy kevert gázok/fogyóelektródás, semleges védőgázas ívhegesztés magasfeszültségen/önvédő fluxmagvas huzalos ívhegesztés/plazmavágás/vájás/lángvágás/termikus szórás
Környezet: Gépüzemeltetés. Pl.: Körülhatárolt térben/fej feletti hegesztéshez/vágáshoz vagy hasonlóan korlátozott mozgásterű testpozíciókhoz
1. osztályú felhasználások: Folyamat: manuális hegesztési technikák, amelyek során kevés csepegés várható. Pl.:– gázzal végzett hegesztés/volfrám elektródás, semleges védőgázas ívhegesztés/fogyóelektródás, semleges védőgázas ívhegesztés (alacsony feszültségen)/önvédő fluxmagvas huzalos ívhegesztés/plazmavágás/vájás/lángvágás/termikus szórás
Környezet: Gépüzemeltetés. Pl.: Lángvágók/plazmavágók/ellenállás-hegesztés/termikus szórógépek/asztali hegesztés
Az EN 11611 csak szövetre lett elfogadva; elfogadott hegesztőmaszk viselete kötelező hegesztés közben az ALM hővédőmaszk helyett

Kesztyű tanúsítványa

47 EN 407:2004 Hőhatás elleni védelem
48 Égési jellemzők ellenállás
49 Kontakthő
50 Hőáramlás
51 Sugárzó hő
52 EN 388:2016 mechanikai kockázatok
53 Súrlódással szembeni
54 Pengevágási ellenállás
55 Szakítószilárdság
56 Átlyukasztási ellenállás

Összetevő anyagok			
	Külső	Középső	Belső
ALM® 300	540 gsm alumíniummal bevont üveggyapot	Nincs	Nincs
ALM® 500		Nincs	Nejlon taft neoprén nedvességtaszító réteggel
ALM® 700		160 gsm üveggyapot bélés alumínium fóliával	

Piiratud kasutusajaga kaitseriietus

EE

Valmis rõivaste testid / rõivaste tüübid / etiketi üksikasjad

1 EN 11612:2015 - Leekide ja temperatuuri eest kaitsev riietus
2 EN 11611:2015 - Riietus keevitamiseks ja sellega seotud protsessideks Kanga temperatuuritaluvuse väärtused
3 ISO 15025 : 2000 - Leegi levik - pinna süttimine
4 ISO 15025 : 2000 - Leegi levik - ääre süttimine
5 EN 17493 : 2000 - Kuumakindlus
6 ISO 9151 : 1995 - Soojuskonvektsioon
7 ISO 6942 : 2002: - Kiirgussoojus
8 ISO 9185 : 2007 - Sulaalumiiniumi pritsmed
9 ISO 9185 : 2007 - Sularaua pritsmed
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktsoojus
11 ISO 13934 : 2013 - Tõmbetugevus
12 ISO 9073 : Trapetsoidrebenemine: MD/CD
13 ISO 13935-2: 2014 : Õmbluse tugevus
14 Vt kasutusjuhiseid
15 Mitte pesta / Mitte masinkuivatada / Mitte triikuda / Mitte keemiliselt puhastada / Hoida eemal lahtistest leekidest ja kuumusest.
16 Piiratud tööeaga kaitsev rõivastus vastab PPE määruse (EL) 2016/425 ja EN ISO 13688 nõuetele ning on toodetud ISO 9001 ja artikkel 11B või moodul D QC nõuete alusel.
17 Sobiva rõiva valimise eest vastutab kasutaja. Eeltestimine enne kasutamist ei ole vajalik, kuid teostada tuleb visuaalne ülevaatus veendumaks, et rõivas on puhas ja kahjustamata. Kaitseülikonnad ja osalise keha (PB) rõivad kaitsevad ainult neid keha osasid, mida nad katavad.
18 Säilitamine: Riputage (mitte voltige) puhastes ja kuivades tingimustes. Hoidke jahedas ja eemal otsesest päikesevalgusest.
19 Ärge kasutage määrdunud ega saastunud rõivaid. ALM rõivad toetuvad töövõimes pinna peegeldavatele omadustele. Määrdunud rõivad ei kaitse sama hästi kui puhtad.
20 Puhastamine. Rõivaid saab puhastada neid nõrga puhastusaine lahusega pühkides. Kuivatage riputades ja vaadake enne taaskasutamist põhjalikult üle. Ärge kasutage kahjustatud, rebenenud ega tugevalt kulunud rõivaid. Vt üksikasjalikke puhastusjuhiseid.
21 Saastumata rõivaid saab käidelda tavapäraselt. Saastunud rõivad tuleb puhastada või käidelda vastavalt kohalikele nõuetele.
22 Kasutage rõivaste selga panemisel teise töötaja abi. Veenduge, et kõik kinnitused on suletud ning ülikond on puhas ja kahjustamata. Kogu keha kaitse tagamiseks tuleb kanda kõiki rõiva komponente. Kasutage rõivaste seljast võtmisel nende eemaldamiseks teise töötaja abi ning pühkige ja kuivatage rõivad pärast kasutamist ja enne hoiustamist vastavalt juhistele.
23 Kasutajad ei tohi proovida kahjustatud rõivaid ise parandada, kuna see võib rikkuda nende töövõimet. Täiendava nõu saamiseks võtke ühendust Lakelandiga
Piirangud kasutamisel
24 ALM rõivad on loodud kaitsma peamiselt kiirgus- ja ümbritseva soojusega aladel. Need EI ole loodud ning neid EI tohi kasutada tulle sisenemiseks.
25 See riietus ei kaitse suure hulga sulametalli pritsmete eest valutöökodades
26 Riietuse saastumine põlevate materjalidega vähendab töövõimet. Kui rõivas saastub kasutamise käigus mõne kemikaali või vedelikuga, mis võib töövõimet mõjutada, peab seda kandev isik kohe eemalduma ja riietuse enne jätkamist kas puhastama või asendama.
27 Määrdunud rõivad võivad põhjustada vähenenud töövõimet.
28 Riietus ei paku kaitset elektrilöögi eest.
29 (ainult ALM 300 ja 500) Kaarkeevitamisel on ülimalt tähtis, et kasutataks sobivaid isoleerivaid kihte vältimaks kontakti muu varustuse elektrit juhtivate osadega.
30 Niiskus ja higi vähendavad riietuse isoleerivat toimet.
31 (ainult ALM 300 ja 500) Teatud keevitusrakenduste korral võib olla nõutav täiendav osaline keha kaitse - nt pea kohal keevitamisel
32 (ainult ALM 300 ja 500) Tööviisi tõttu ei ole võimalik kõiki kaarkeevitusseadmestiku pingestatud osi otsese kontakti eest kaitsta.
33 Õhu hapnikusisalduse kohalik suurenemine vähendab keevitaja kaitseriietuse võimet leekide eest kaitsta. Kitsastes tingimustes keevitamisel tuleb olla ettevaatlik, kui on võimalik, et atmosfäär saastub hapnikuga.
34 Soojuse ja leekide suhtes testimine toimub "nagu saadud" seisundis ilma eeltöötlemise või pesemiseta. Lakeland ALM rõivad ei ole loodud masinpesemuseks (vt puhastus- ja kuivatusjuhised)
35 ALM saapaid tuleb kanda muude sobivate jalanõude peal.
36 ALM komponentide (nt jakk, püksid, kapuuts jne) kandmisel komplektina veenduge, et kantakse kõiki komponente kogu keha katmiseks.
37 Lakeland ALM rõivad on loodud olema avarad ning on seetõttu ülesuurusega. Tihedalt istuvad rõivad ei toimi sama efektiivselt, kuna saadaval on vähem õhkisolatsiooni. Valige sobiv suurus seda silmas pidades.
38 Lakeland ALM rõivad on loodud kaitsma kandjat järgmise eest:
39 (ainult ALM 300 ja 500) Väikesed sulametalli pritsmed (Kood D & E)
40 Lühiajaline kontakt leegiga (kood A)
41 Soojuskonvektsioon (kood B)
42 Kiirgussoojus (kood C)
43 Lühiajaline kontaktsoojus (kood F)
44 Lakeland ALM rõivad teenivad teid õigesti hooldamise ning puhta ja tervena hoidmise korral aastaid. Siiski ärge neid kasutage, kui need on kahjustatud või määrdunud.
45 ALM kindaid ei tohi kanda kohtades, kus esineb masina liikuvatesse osadesse takerdumise oht

Sihtotstarve:

46 Lakeland ALM rõivad on sertifitseeritud vastavalt keevitusstandardile EN 11611:2015: Tüüpilised 2. klassi kasutusalad sisaldavad:
Protsess: käsikeevitustehnikad suure pritsmete ja tilkade tekkega. Nt: "- MMA keevitamine (lihtsa või tselluloosiga kaetud elektroodiga / MAG keevitamine (CO_2 või segugaasidega / MIG keevitamine kõrgepingega / isevarjestatud täidistraatkeevitus / plasmalõikamine / pinnalõikamine / hapniklõikamine / termopihustamine
Keskkond: Masinate kasutamine. Nt: Piiratud ruumides / pea kohal keevitamisel/lõikamisel või sarnastes ebaloomulikes asendites
1. klassi kasutusalad sisaldavad: Protsess: käsikeevitustehnikad kerge pritsmete ja tilkade tekkega. Nt: Gaaskeevitamine / TIG keevitamine / MIG keevitamine (madalpingega) / isevarjestatud täidistraatkeevitus / plasmalõikamine / pinnalõikamine / hapniklõikamine / termopihustamine
Keskkond: Masinate kasutamine. Nt: Hapniklõikemasinad / plasmalõikemasinad / kontaktkeevitusmasinad / termopihustamismasinad / keevitamine tööpingil
EN 11611 heakskiit kehtib ainult kangale, keevitamisel tuleb kanda heakskiidetud keevitusmaski, mitte ALM kuumakaitsemaski

Kinda sertifitseerimine

47 EN 407:2004 Soojuskaitse
48 Põlemiskäitumine
49 Kontaktsoojus
50 Soojuskonvektsioon
51 Kiirgussoojus
52 EN 388:2016 Mehaanilised ohud
53 Abrasioonikindlus
54 Teraga lõikamise kindlus
55 Rebimiskindlus
56 Torkekindlus

Kanga koostismaterjalid			
	Välimine	Keskmine	Seesmine
ALM® 300	540 gsm alumiiniummal bevont üveggypot	Puudub	Puudub
ALM® 500		Puudub	Nailontaft neopreenist niiskustõkkega
ALM® 700		160 gsm klaaskiust termovooder koos alumiiniumlehega	

Zaštitna obleka zaenkratno uporabo

SK

Dokončené testy odevov/typy látok/údaje na štítkoch

1 EN 11612:2015 - Oblečenie na ochranu pred plameňmi a teplom
2 EN 11611:2015 - Oblečenie pre zváranie a príslušné procesy
Hodnoty tepelnej odolnosti tkanín
3 ISO 15025 : 2000 - rozšírovanie plameňa - vznietenie prednej strany
4 ISO 15025 : 2000 - rozšírovanie plameňa - vznietenie hrany
5 EN 17493 : 2000 - Tepelná odolnosť
6 ISO 9151 : 1995 - Konvekčné teplo
7 ISO 6942 : 2002: - Žiarivé teplo
8 ISO 9185 : 2007 - Rozstrek roztopeného hliníka
9 ISO 9185 : 2007 - Rozstrek roztopeného železa
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktné teplo
11 ISO 13934 : 2013 - Pevnosť v ťahu
12 ISO 9073 : Lichobežníkové roztrhnutie: MD/CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Pevnosť švov
14 Naštudujte si návod pre používateľa
15 Nepráť/nesušiť v sušičke/nežehliť/chemicky nečistiť/chrániť pred otvoreným ohňom a vysokými teplotami.
16 Ochranné oblečenie s obmedzenou životnosťou je v súlade s požiadavkami smernice PPE (EÚ) 2016/425 a normy EN ISO 13688 a vyrobené v súlade s normou ISO 9001 a článkom 11B alebo Modulom D požiadaviek QC.
17 Výber vhodného odevu je zodpovednosťou používateľa. Pred použitím nie je potrebné žiadne predbežné otestovanie, ale je potrebné vykonať vizuálnu kontrolu, aby sa zaručilo, že odev je čistý a nie je poškodený. Overaly a odevy s čiastočným zakrytím tela (PB) ochránia len tie časti tela, ktoré zakrývajú.
18 Skladovanie: Zaveste (radšej ako zložte) v čistých a suchých podmienkach. Uchovajte v chlade a z dosahu priameho slnečného svetla
19 Nepoužívajte špinavé alebo znečistené odevy. Odevy ALM sa pri výkone spoliehajú na reflexné vlastnosti povrchu. Špinavé odevy nebudú chrániť tak dobre ako čisté.
20 Čistenie: Odevy sa môžu čistiť poutieraním slabým roztokom čistiaceho prostriedku. Osušte zavesením a pred opätovným použitím detailne skontrolujte. Nepoužívajte poškodené, roztrhnuté alebo značne odreté odevy. Pozrite si podrobné pokyny pre čistenie.
21 Nekontaminované odevy sa môžu likvidovať bežným spôsobom. Kontaminované odevy sa musia dekontaminovať alebo likvidovať podľa miestnych požiadaviek.
22 Pri obliekaní odevov požiadajte druhého obsluhujúceho pracovníka o asistenciu. Uistite sa, že všetko oblečenie je upevnené a oblek je čistý a nepoškodený. Musíte nosiť všetky prvky odevu, aby sa zaručila ochrana celého tela. Pri vyzliekaní odevov požiadajte druhého obsluhujúceho pracovníka o asistenciu pri ich vyzliekaní a po použití a pred uskladnením ich podľa pokynov utrite a osušte.
23 Používatelia by sa nemali pokúšať opravovať poškodené odevy svojpomocne, pretože to môže zhoršiť výkon. Ohľadom ďalšej asistencie kontaktujte spoločnosť lakeland.
Obmedzenie používania
24 Odevy ALM sú navrhnuté tak, aby chránili hlavne v oblastiach s vyžarujúcim a okolitým teplom. NIE SÚ navrhnuté pre vstup do ohňa a NEMALI by sa na to používať.
25 Toto oblečenie nebude chrániť pred veľkými rozstrekmi roztopených kovov pri zlievárenských činnostiach.
26 Výkon sa obmedzí, ak je oblečenie znečistené horľavými materiálmi. Ak by bol odev znečistený pri používaní akýmikoľvek chemikáliami alebo kvapalinami, ktoré môžu mať vplyv na výkon, nositeľ by mal okamžite opustiť oblasť a dekontaminovať alebo vymeniť oblečenie skôr, ako bude pokračovať.
27 Špinavé odevy môžu spôsobiť znížený výkon.
28 Oblečenie nezabezpečuje ochranu pred zásahom elektrickým prúdom.
29 (len ALM 300 a 500) Počas zvárania oblúkom je dôležité, aby sa poskytli vhodné izolačné vrstvy na predchádzanie kontaktu s elektrickými vodivými časťami iného vybavenia.
30 Izolačný efekt oblečenia sa zníži mokrosťou, vlhkosťou alebo potením.
31 (len ALM 300 a 500) Pre určité činnosti zvárania sa môže vyžadovať dodatočná čiastočná ochrana tela - napr. pri zváraní nad hlavou.
32 (len ALM 300 a 500) Z prevádzkových dôvodov sa nedajú chrániť pred priamym kontaktom všetky diely prenášajúce zváracie napätie inštalácií oblúkového zvárania.
33 Miestny nárast obsahu kyslíka vo vzduchu zníži ochranu ochranného oblečenia zvárača pred plameňom. Mali by ste byť opatrní, keď zvárate v stiesnených priestoroch, ak existuje možnosť, že sa atmosféra môže kontaminovať kyslíkom.
34 Testovanie voči teplu a plameňu sa vykonáva v stave „prijímania" bez predchádzajúceho ošetrenia alebo prania. Odevy Lakeland ALM nie sú navrhnuté na pranie v práčke (pozrite si podmienky čistenia a sušenia)
35 Topánky ALM by sa mali nosiť na inej vhodnej obuvi
36 Keď nosíte komponenty ALM (napr. bundu, nohavice, kapucňu atď.) ako skupinu, uistite sa, že všetky diely sa nosia tak, aby zakrývali celé telo
37 Odevy Lakeland ALM sú navrhnuté, aby sa nosili voľné, a preto majú nadmernú veľkosť. Tesne nosené odevy nebudú efektívne fungovať, pretože bude dostupná menšia vzduchová izolácia. Vyberte si vhodnú veľkosť, pričom myslite na tento aspekt.
38 Odevy Lakeland ALM sú navrhnuté tak, aby chránili nositeľa pred:
39 (len ALM 300 a 500) Malými rozstrekmi roztopeného kovu (Kód D & E)
40 Krátkym kontaktom s ohňom (kód A)
41 Prúdiacim teplom (kód B)
42 Vyžarujúcim teplom (kód C)
43 Krátkym kontaktom s teplom (kód F)
44 Odevy Lakeland ALM môžu zabezpečiť roky používania, ak sa správne udržujú a uchovávajú čisté a nepoškodené. Nepoužívajte ich však vtedy, ak sú poškodené alebo znečistené.
45 Rukavice značky ALM by sa nemali nosiť na miestach, kde existuje riziko zamotania sa do pohybujúcich dielov strojov
Zamýšľané použitie:
46 Odevy Lakeland ALM sú certifikované podľa normy pre zváranie EN 11611:2015: Typické oblasti použitia v triede 2:-
Proces: manuálne techniky zvárania s výraznou tvorbou rozstreku a trosky. Napr.: „- Zváranie MMA (bázickými alebo rutilovými elektródami / zváranie MAG (s použitím CO_2 alebo miešaných plynov / zváranie MIG vysokým prúdom / oblúkové zváranie plneným drôtom metódou Flux / plazmové rezanie / drážkovanie / kyslíkové rezanie/ žiarové striekanie
Prostredie: Prevádzka zariadení. Napr.: V uzatvorených priestoroch / zváranie/rezanie nad úrovňou hlavy alebo v porovnateľne obmedzených polohách
Oblasti použitia v triede 1: Proces: manuálne techniky zvárania s miernou tvorbou rozstreku a trosky. Napr.:- Zváranie plynom / zváranie TIG / zváranie MIG (nízkoprúdové) / oblúkové zváranie plneným drôtom metódou Flux / plazmové rezanie / drážkovanie / kyslíkové rezanie / žiarové striekanie
Prostredie: Prevádzka zariadení. Napr.: Kyslíkové rezacie stroje / plazmové rezacie stroje / odporové zváracie stroje / zariadenia pre žiarové striekanie / zváranie na lavici
Certifikácia EN 11611 sa vzťahuje len na tkaniny, pričom počas zvárania je potrebné použiť schválenú zváraciu ochranu zraku, a nie tepelný ochranný priezor ALM
Certifikácia rukavíc
47 Ochrana pred teplom E N407:2004
48 Vlastnosti pri požiari
49 Kontaktné teplo
50 Konvektívne teplo
51 Vyžarované teplo
52 Mechanické riziká EN 388:2016
53 Odolnosť voči odieraniu
54 Odolnosť voči zarezaniu čepeľou
55 Odolnosť voči roztrhnutiu
56 Odolnosť voči prepichnutiu

Materiály s textilnými prvkami			
	Vonkajšie	Stredné	Vnútorné
ALM® 300	Sklenená vata 540gsm potiahnutá hliníkom	Žiadne	Žiadne
ALM® 500		Žiadne	Nylónový taft s neoprénovou bariérou voči vlhkosti
ALM® 700		Tepelná podšívka zo sklenenej vaty 160gsm s hliníkovou fóliou	

Odjeća za ograničenu

HR

Ispitivanja gotovih tkanina / tipovi tkanina / podaci na naljepnici

1 EN 11612:2015 - Odjeća za zaštitu od plamena i topline
2 EN 11611:2015 - Odjeća za zavarivanje i povezane postupke
Vrijednosti otpornosti tkanine na toplinu
3 ISO 15025 : 2000 - Širenje plamena - Paljenje površine
4 ISO 15025 : 2000 - Širenje plamena - Paljenje rubova
5 EN 17493 : 2000 - Otpornost na toplinu
6 ISO 9151 : 1995 - Konvekcijska toplina
7 ISO 6942 : 2002: - Toplinsko zračenje
8 ISO 9185 : 2007 - Prskanje rastaljenog aluminija
9 ISO 9185 : 2007 - Prskanje rastaljenog željeza
10 ISO 12127 : 1996 - Dodirna toplina
11 ISO 13934-2013 : Otpornost na vlak
12 ISO 9073 : Trapezoidno habanje: MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 : otpornost šava
14 Pogledajte upute za korisnike
15 Nemojte prati / Nemojte sušiti pomoću stroja / Nemojte glačati / Nemojte kemijski čistiti / Držite dalje od otvorenog plamena i topline.
16 Zaštitna odjeća ograničenog vijeka trajanja koja ispunjava zahtjeve Uredbe o OZO-u (EU) 2016/425 i norme EN ISO 13688 te koja se proizvodi sukladno zahtjevima norme ISO 9001 i članka 11B ili modula D kontrole kvalitete
17 Odabir odgovarajuće odjeće odgovornost je korisnika. Prije uporabe nije potrebno prethodno ispitivanje odjeće, no trebalo bi obaviti vizualnu provjeru kako bi se osiguralo da je odjevni predmet čist i neoštećen. Kombinezoni i odjeća za djelomičnu zaštitu tijela (PB) zaštitit će samo dijelove tijela koje pokrivaju.
18 Čuvanje: Objesiti (bolje nego složiti) u čistim, suhim uvjetima. Držati na hladnom i podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
19 Ne koristiti prljavu ili kontaminiranu odjeću. Odjeća iz linije ALM koristi reflektirajuća svojstva površine radi postizanja učinka. Prljava odjeća neće pružiti jednaku zaštitu kao čista odjeća.
20 Čišćenje. Odjeća se može čistiti brisanjem slabom otopinom deterdženta. Sušiti vješanjem i temeljito pregledati prije ponovne uporabe. Ne koristiti oštećenu, poderanu ili veoma istrošenu odjeću. Pogledajte detaljne upute za čišćenje.
21 Nekontaminirana odjeća se može odložiti normalno. Kontaminirana odjeća se mora dekontaminirati ili odložiti prema lokalnim zahtjevima.
22 Pri oblačenju odjeće neka vam pomogne drugi radnik. Pobrinite se da je su svi zatvarači zakopčani te da je odijelo čisto i neoštećeno. Moraju se nositi svi dijelovi odjeće kako bi se osigurala potpuna zaštita tijela. Pri skidanju odjeće neka vam pomogne drugi radnik, a odjeću nakon uporabe i prije pohranjivanja temeljito obrišite i osušite prema uputama.
23 Korisnici ne bi trebali pokušavati sami popraviti oštećenu odjeću jer bi to moglo smanjiti njezinu učinkovitost. Obratite se tvrtki Lakeland za dodatne savjete.
24 Odjeća iz linije ALM dizajnirana je za zaštitu prvenstveno u područjima toplinskog zračenja i okolne topline. NIJE dizajnirana i NE smije se koristiti za ulaz u vatru.
25 Ova odjeća ne pruža zaštitu od velikih prskanja otopljenih metala pri ljevačkim radovima.
26 Ako je odjeća kontaminirana zapaljivim materijalima, učinak će se smanjiti. U slučaju da odjeća tijekom uporabe postane kontaminirana bilo kojom kemikalijom ili tekućinom koja može utjecati na učinak, osoba koja je nosi mora se hitno povući i dekontaminirati ili zamijeniti odjeću prije nastavka uporabe.
27 Prljava odjeća može uzrokovati smanjenje učinka.
28 Odjeća ne pruža zaštitu od električnog šoka.
29 (samo ALM 300 & 500) Tijekom električnog zavarivanja nužno je osigurati odgovarajuće izolirajuće slojeve koji će spriječiti dodir s električno vodljivim dijelovima druge opreme.
30 Mokri i vlažni uvjeti te znoj smanjuju izolirajući učinak odjeće.
31 (samo ALM 300 & 500) Za određene primjene pri zavarivanju, npr. zavarivanje iznad glave, može biti potrebna dodatna djelomična zaštita tijela.
32 (samo ALM 300 & 500) Iz operativnih razloga nije moguće zaštititi sve dijelove za zavarivanje pod naponom instalacija za elektrolučno zavarivanje od izravnog dodira.
33 Lokalno povećanje udjela kisika u zraku smanjit će zaštitu zaštitne odjeće zavarivača od plamena. Pri zavarivanju u zatvorenim prostorima potreban je oprez kada postoji mogućnost od kontaminacije atmosfere kisikom.
34 Ispitivanje topline i plamena provodi se u „primljenom" stanju bez prethodne obrade ili pranja. Odjeća tvrtke Lakeland iz linije ALM nije dizajnirana za strojno pranje (pogledajte upute za čišćenje i sušenje).
35 Čizme iz linije ALM potrebno je nositi preko druge odgovarajuće obuće.
36 Pri nošenju dijelova iz linije ALM (npr. jakne, hlača, kapuljača itd.) kao kompleta, moraju biti odjeveni svi dijelovi kako bi se pokrilo cijelo tijelo.
37 Odjeća tvrtke Lakeland iz linije ALM dizajnirana je tako da bude široka stoga je većih dimenzija. Uska odjeća neće imati željeni učinak jer je dostupno manje zračne izolacije. Odaberite odgovarajuću veličinu imajući to na umu.
38 Odjeća tvrtke Lakeland iz linije ALM osmišljena je za zaštitu osobe od:
39 (samo ALM 300 & 500) Manjeg prskanja otopljenog metala (Kod D & E)
40 Kratkog dodira s plamenom (Kod A)
41 Konvekcijske topline (Kod B)
42 Toplinskog zračenja (Kod C)
43 Kratke dodirne topline (Kod F)
44 Odjeću tvrtke Lakeland iz linije ALM možete koristiti godinama ako je ispravno održavate te pazite da je čista i neoštećena. Međutim, nemojte je koristiti ako je oštećena ili uprljana.
45 Rukavice ALM ne bi se trebale nositi kada postoji rizik od njihova zaplitanja s pokretnim dijelovima stroja.
Namijenjena uporaba:
46 Odjeća Lakeland ALM certificirana je prema normi za zavarivanje EN 11611:2015: Tipične primjene klase 2 uključuju:
Postupak: tehnike ručnog zavarivanja s jakim prskanjem i kapanjem. Npr.: – Zavarivanje postupkom MMA (s bazičnom ili celulozom obloženom elektrodom) / zavarivanje postupkom MAG (s CO_2 ili plinskom smjesom) / zavarivanje postupkom MIG s visokom strujom / elektrolučno zavarivanje samozaštićujućom taljivom žicom punjenom praškom / rezanje plazmom / žlijebljenje / rezanje kisikom / toplinsko naštrcavanje
Okruženje: rad strojevima. Npr.: U ograničenim prostorima / kod zavarivanja ili rezanja iznad glave ili u sličnim ograničenim položajima
Primjene klase 1 uključuju: Postupak: tehnike ručnog zavarivanja s laganim prskanjem i kapanjem. Npr.: Plinsko zavarivanje / zavarivanje postupkom TIG / zavarivanje postupkom MIG (s niskom strujom) / elektrolučno zavarivanje samozaštićujućom taljivom žicom punjenom praškom / rezanje plazmom / žlijebljenje / rezanje kisikom / toplinsko naštrcavanje
Okruženje: rad strojevima. Npr.: Strojevi za rezanje kisikom / Strojevi za rezanje plazmom / Strojevi za elektrootporno zavarivanje / Strojevi za toplinsko naštrcavanje / Stolovi za zavarivanje
Norma EN 11611 odobrena je samo za tkanine. Prilikom zavarivanja mora se nositi odobreni vizir za zavarivanje, a ne vizir ALM za zaštitu od topline
Certifikacija rukavice
47 EN 407:2004 Zaštita od toplinskih rizika
48 Ponašanje pri gorenju
49 Dodirna toplina
50 Konvekcijska toplina
51 Toplinsko zračenje
52 EN 388:2016 Zaštita od mehaničkih rizika
53 Otpornost na abrazije
54 Otpornost na razrezivanje
55 Otpornost na trganje
56 Otpornost na probijanje

Sastavni materijali tkanine			
	Gornji sloj	Srednji sloj	Unutarnji stol
ALM® 300	540 gsm aluminizirano stakleno vlakno	Nema	Nema
ALM® 500		Nema	Najlonski taft s preprekom za vlagu od neoprena
ALM® 700		160 gsm toplinska podstava od staklenog vlakna s aluminijskom foljom	

Kullanim bilgileri

TR

Üretimi Bitmiş Giysi Testleri / Giysi Türleri / Etiketteki Ayrıntılar

1 EN 11612:2015 - Alevlere ve Isıya karşı koruyucu giysi
2 EN 11611:2015 - Kaynak yapma ve bununla ilişkili süreçlere yönelik giysi Kumaş Isı Performans Değerleri
3 ISO 15025 : 2000 - Alev Yayılımı - Yüzden Alev Alma
4 ISO 15025 : 2000 - Alev Yayılımı - Kenardan Alev Alma
5 EN 17493 : 2000 - Isı Direnci
6 ISO 9151 : 1995 - Konvektif Isı
7 ISO 6942 : 2002: - Radyant Isı
8 ISO 9185 : 2007 - Erimiş Alüminyumun Sıçaması
9 ISO 9185 : 2007 - Erimiş Demirin Sıçraması
10 ISO 12127 : 1996 - Temas Isısı
11 ISO 13934 : 2013 - Gerilme Direnci
12 ISO 9073 : Trapezlerde Yırtılma : MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Dikiş Direnci
14 Kullanıcı Talimatlarına Başvurun
Bakım Talimatları
15 Yıkamayın / Makinede Kurutmayın / Ütülemeyin / Kuru Temizleme Yapmayın / Açık Ateşten ve Isıdan Uzakta Bulundurun
16 PPE Yönetmeliği 2016/425 ile EN ISO 13688'in gerekliliklerini karşılayan ve ISO 9001 ve Madde 11B veya Modül D QC gerekliliklerî göz önünde bulundurularak üretilmiş koruyucu giysi.
17 Uygun giysinin seçilmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Kullanımdan önce ön test yapılması gerekli değildir, fakat giysinin temiz olduğu ve giyside hasar bulunmadığı göz ile kontrol edilmelidir. Tulumlar ve Kısmı Vücut (PB) giysileri yalnızca vücudun kaplanan kısımlarını koruyacaktır.
18 Depolama: Temiz, kuru durumda asın (katlamak yerine). Serin ortamda ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.
19 Kirli veya madde bulaşmış giysileri kullanmayın. ALM giysilerinin performansı yüzeyin yansıtıcı özelliklerine bağlıdır. Kirli giysiler temizleri kadar iyi koruma sağlamayacaktır.
20 Temizlik: Giysiler hafif bir deterjan çözeltisiyle silinerek temizlenebilir. Asarak kurutun ve yeniden kullanmadan önce iyice inceleyin. Hasarlı, yırtık veya kötü
biçimde aşınmış giysileri giymeyin. Ayrıntılı temizlik talimatlarına bakınız.
21 Herhangi bir şey bulaşmamış giysiler normal biçimde elden çıkarılabilir. Herhangi bir şey bulaşmış giysiler bu bulaşan nesnelerden arındırılmalı veya yerel gerekliliklere uygun biçimde elden çıkarılmalıdır
22 Giysileri giydirirken yardım etmesi için ikinci bir yardımcı kullanın. Tüm kapanış yerlerinin bağlandığı ve takım elbisenin temiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Vücudun tamamen korunduğundan emin olmak için giysinin tüm bileşenleri giyilmelidir. Takım değiştirme söz konusu olduğunda giysileri çıkarmada yardımcı olması için ikinci bir yardımcı kullanın; kullanımından sonra ve depolamadan önce silin ve kurutun.
23 Performansta düşüşe yol açabileceği için kullanıcılar hasarlı giysileri tamir etmeye kalkışmamalıdırlar. Daha fazla tavsiye için lakeland'e başvurun
Kullanım Sınırları
24 ALM giysileri özellikle radyant ısı ve çevre ısısının olduğu ortamlarda koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Ateşin içine girmek için TASARLANMAMIŞ olup bu amaçla KULLANILMAMALIDIR.
25 Bu giysiler dökümhane işlemlerinde erimiş metallerin büyük miktarda sıçramasına karşı koruma sağlamayacaktır.
26 Giysilere alev alabilecek maddeler bulaştığı takdirde performans azalacaktır. Giysilere kullanım sırasında performansı etkileyebilecek herhangi bir sıvı veya kimyasal bulaştığı takdirde giysileri giyen kişi hemen işi bırakmalı ve devam etmeden önce ya bu bulaşan malzemeleri çıkarmalı, ya da giysisini değiştirmelidir.
27 Kirli giysiler performansın düşmesine yol açacaktır.
28 Giysiler elektrik şokuna karşı koruma sağlamamaktadır.
29 (Yalnızca ALM 300 ve 500) Ark kaynağı sırasında diğer ekipmanın elektrik ileten kısımlarıyla teması önlemek için uygun izole edici katmanların sağlanması yüksek derecede önemlidir.
30 Giysilerin izole edici özelliği ıslaklık, nem veya ter kaynaklı olarak azalacaktır.
31 (Yalnızca ALM 300 ve 500) Özel kaynak uygulamaları, örn. havai kaynak için ek kısmi vücut koruması gerekli olabilir.
32 (Yalnızca ALM 300 ve 500) Kullanım ile ilgili nedenlerden, ark kaynak kurumlarının voltaj bulunan her parçası doğrudan temasa karşı korunamamaktadır.
33 Havanın oksijen seviyesindeki yerel bir artış kaynakçıların koruyucu giysisinin aleve karşı korunma seviyesini düşürecektir. Kapalı alanlarda kaynak yaparken, atmosfere fazla oksijen girme ihtimali olduğundan özen gösterilmelidir.
34 Isı ve alev testi, bir ön müdahale veya yıkama yapılmadan "alındığı haliyle" gerçekleştirilmektedir. Lakeland ALM giysileri makinede yıkanmak için tasarlanmamıştır (bkz. temizlik ve kurutma talimatları)
35 ALM botları uygun diğer ayakkabıların üzerine giyilmelidir
36 ALM bileşenlerini bir takım olarak giyerken (örn. ceket, pantolonlar, üstlük vs.) tüm vücudun kaplanması için tüm bileşenlerin giyildiğinden emin olun
37 Lakeland ALM giysileri bol olacak şekilde tasarlanmıştır, bu nedenle bedenleri
büyüktür. Vücudun üzerine yapışan giysiler daha az hava izolasyonu mevcut olduğundan etkin performans göstermeyecektir. Bunu aklınızda bulundurarak uygun bir beden seçin.
38 Lakeland ALM giysileri giyen kişiyi şunlara karşı korumak amacıyla tasarlanmıştır:
39 (Yalnızca ALM 300 ve 500) Erimiş metalin ufak ölçülerde sıçraması (Kod D & E)
40 Alevle kısa temas (Kod A)
41 Konvektif Isı (Kod B)
42 Radyant Isı (Kod C)
43 Kısa Temas Sonucu Oluşan Isı (Kod F)
44 Lakeland ALM giysileri bakımı doğru yapıldığı, temiz ve hasarsız şekilde saklandığı takdirde yıllarca hizmet verecektir. Buna karşın, hasarlı veya kirliyse kullanmayın.
45 ALM eldivenleri makinenin hareketli parçalarına takılma riski olan yerlerde giyilmemelidir
Amaçlanan Kullanım
46 Lakeland ALM giysileri EN 11611: 2015 kaynak standardına göre sertifikalandırılmıştır: Tipik Sınıf 2 uygulamaları arasında şunlar bulunmaktadır:
İşlem: ağır sıçrama ve damla oluşumu ile manüel kaynak teknikleri. Örneğin: "- MMA kaynağı (temel veya selüloz kaplı elektrot / MAG kaynağı ile (CO_2 veya karışık gazlar ile / yüksek akımla MIG kaynağı / Kendinden korumalı akı özlü ark kaynağı / plazma kesimi / oluk açma / oksijenle kesim / termal püskürtme)
Çevre: Makinelerin kullanımı. Örneğin: Kapalı alanlarda / tepegöz kaynaklarında / kesiminde veya benzer kısıtlamalı konumlarda
Sınıf 1 uygulamaları arasında şunlar bulunmaktadır: İşlem: hafif sıçrama ve damla oluşumu ile manüel kaynak teknikleri. Örneğin: Gaz kaynağı / TIG kaynağı / MIG Kaynağı (düşük akımla) / kendinden korumalı akı özlü ark kaynağı / Plazma kesme / Oyma / Oksijenle kesme / Termal Püskürtme
Çevre: Makinelerin kullanımı. Örneğin: Oksijen Kesim makineleri / Plazma kesme makineleri / Direnç kaynağı makineleri / termal püskürtme makineleri / tezgah kaynağı
EN 11611, kumaş için onaylanmıştır. Kaynak yaparken yalnızca bir kaynak vizörü kullanılmalı, ALM ısıya karşı koruyucu vizör kullanılmamalıdır
Eldiven Sertifikası
47 EN 407:2004 Isı Koruması
48 Yanma Davranışı
49 Temas Isısı
50 Konvektif Isı
51 Radyant Isı
52 EN 388:2016 Mekanik Riskler
53 Aşınma Direnci
54 Bıçak ile Kesilme Direnci
55 Yırtılma Direnci
56 Delinme Direnci

Kumaşı Meydana Getiren malzemeler			
	Dış	Orta	İç
ALM® 300	540gsm alüminize fiberglas	Yok	Yok
ALM® 500		Yok	Neopren nem bariyerine sahip naylon tafta
ALM® 700		160gsm alüminyum folyoya sahip fiberglas termal astar	

Naudojimosi Instrukcija

LT

Gatavų rūbų bandymai / Rūbų tipai / Etiketės duomenys

1 EN 11612:2015 - Darbo aprangos apsauga nuo liepsnos ir karščio
2 EN 11611:2015 - Suvirinimo ir sietinų procesų darbo apranga Audinio atsparumo karščiui savybės
3 ISO 15025: 2000 - Liepsnos sklaida - priekinės dalies užsiliepsnojimas
4 ISO 15025 : 2000 - Liepsnos sklaida - kraštų užsiliepsnojimas
5 EN 17493 : 2000 - Atsparumas karščiui
6 ISO 9151 : 1995 - Konvekcinis karštis
7 ISO 6942 : 2002 - Spinduliuojantis karštis
8 ISO 9185 : 2007 - Išsilydžiusio aliuminio tiškalai
9 ISO 9185 : 2007 - Išsilydžiusio geležies tiškalai
10 ISO 12127 : 1996 - Kontaktinis karštis
11 ISO 13934 : 2013 - Tempimo stiprumo riba
12 ISO 9073 : Trapezoidinis nusidėvėjimas : MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 : siūlės stiprumas
14 Vadovautis naudotojo instrukcijomis
Priežiūros instrukcijos
15 Neplauti / Neapdoroti cheminiu būdu / Nelyginti / Nevalyti cheminiu būdu / Saugoti nuo atvirosios liepsnos ir karščio
16 Ribotos naudojimo trukmės apsauginiai drabužiai atitinka APP direktyvos (ES) 2016/425 bei EN ISO 13688 reikalavimus ir pagaminti pagal ISO 9001 ir 11B straipsnio arba D modulio QC reikalavimus.
17 Vartotojai atsakingi, kad būtų pasirinktas reikiamas rūbas. Prieš naudojantis rūbu, jo nereikia išbandyti, tačiau būtina atlikti vizualinę patikrą, kad rūbas būtų švarus ir nepažeistas. Kombinezonai ir dalinės apsaugos apsaugos rūbai (PB) apsaugo tik uždengtas kūno dalis.
18 Laikymas: Pakabinti (nei sulankstyti) sausoje, švarioje patalpoje. Laikykite vėsioje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje
19 Nenaudokite purvinos ar užterštos aprangos. ALM aprangos atspindėjimo savybės priklauso nuo paviršiaus ypatybių. Purvina apranga apsaugos ne taip efektyviai kaip švarūs darbo rūbai.
20 Valymas: Aprangą galima valyti silpnu valiklių tirpalu. Valykite pakabinus ir apžiūrėkite prieš naudojimą. Nenaudokite pažeistos, išplėštos ar labai nudėvėtos aprangos. Žr. detalias valymo instrukcijas.
21 Neužterštus rūbus galima šalinti įprastiniu būdu. Užterštus rūbus būtina išvalyti ar šalinti pagal vietinius reikalavimus.
22 Užsivilkdami rūbus, paprašykite antrojo operatoriaus pagalbos. Uždėkite ir užsikabinkite, kad būtų užsekti visi tvirtinimo elementai ir apranga būtų švari ir nepažeista. Būtina vilkėti visus rūbų komponentus, kad būtų uždėkrinta maksimali apsauga. Nusivilkdami rūbus paprašykite antrojo operatoriaus pagalbos, po naudojimosi ir prieš sandėliuodami nuvalykite ir išdžiovinkite.
23 Vartotojai neturėtų patys tvarkyti pažeistųjų rūbų, nes gali pažeisti jų eksploatacines savybes. Norėdami gauti daugiau inofrmacijos, kreipkitės į "lakeland"
Naudojimo apribojimas
24 ALM apranga skirta apsaugoti nuo spinduliuojančio ir aplinkos karščio. Jie NĖRA skirti ir jų NEGALIMA vilkėti gaisro vietoje.
25 Ši apranga neapsaugos nuo išlydyto metalo liejyklose.
26 Jos efektyvumas sumažėja, jei apranga užtersti degiomis medžiagomis. Jei apranga bus suterša bet kokia chemine medžiaga ar skysčiu, kuris įtakotų jos naudojimo savybes, asmuo privalo nedelsiant juos nusivilkti ir pašalinti šiuos teršalus arba apsivilkti kitą aprangą
27 Gali sumažėti purvinos aprangos naudojimo savybės
28 Ši apranga neapsaugo nuo elektros iškrovos
29 (ALM tik 300 & 500) Lankinio suvirinimo metu labai svarbu, kad būtų naudojami reikiami izoliavimo sluoksniai, kurie apsaugotų nuo sąlyčio su kitos įrangos elektrai laidžiomis detalėmis.
30 Izoliacinis aprangos poveikis sumažės dėl prakaito ar drėgmės.
31 (ALM tik 300 & 500) Eksploatuojant tam tikrą suvirinimo įrangą, gali reikėti naudoti papildomas kūno apsaugos priemones - pvz.: antžeminis suvirinimas
32 (ALM tik 300 & 500) Dėl eksploatacinių priežasčių, ne visos suvirinimo įtampa pernešančios lankinio suvirinimo įrangos detalės gali būti apsaugotos nuo tiesioginio sąlyčio.
33 Padidėjęs deguonies ore poreikis gali sumažinti suvirintojų apsauginės aprangos saugą nuo liepsnos. Būtina imtis atsargumo priemonių, kai virinama uždarose patalpose, jei atmosfera būtų užtersta deguonimi.
34 Karšto ir liepsnos bandymas atliekamas „įprastinėmis" sąlygomis be išankstinio apdorojimo ar neplovus.„Lakeland ALM" apranga nėra skirta plauti plovimo mašinomis (žr. cheminio valymo instrukcijas)
35 Būtina mūvėti ALM batais ar kita tinkančia avalyne.
36 Kai vilkite ALM papildomais aprangos elementais (pvz.: striuke, kelnėmis, galvos apdangalu), kaip komplekto dalimi, uždėkrinkite, kad visi aprangos elementai uždengtų visas kūno dalis.
37 „Lakeland ALM" aprangos turi būti nevaržanti. Varžanti apranga bus neefektyvi, nes sumažėja oro izoliacijos sluoksnis. Pasirinkite reikiama jos dydį.
38 „Lakeland ALM" aprangos skirta apsaugoti asmenį nuo:-
39 (ALM tik 300 & 500) Smulkių lydyto metalo tiškalų (kodas D & E)
40 Trumpojo sąlyčio su ugnimi (kodas A)
41 Konvencinio karščio (kodas B)
42 Spinduliuojančio karščio (kodas C)
43 Trumpo karščio sąlyčio (kodas F)
44 „Lakeland ALM" aprangą galima dėvėti daugelį metų, jei ji tinkamai prižiūrima ir laikoma švari ir nepažeista. Tačiau jos nevilkėkite, jei ji pažeista ar purvina
45 ALM pirštinių nerekomenduojama mūvėti, kai kyla rizika, kad galūnės gali būti įtrauktos į judančias mechanines detales.
Paskirtis:
46 „Lakeland ALM" darbo rūbai atestuoti pagal suvirinimo standartą EN 11611:2015: Tipinės 2 klasės taikymo atvejai apima:-
Procesas: rankinio suvirinimo metodai, susidarant daug purslų ir lašų. Pvz.: „- MMA suvirinimas (bazinis ar celiuliozė padengtas elektrodas / MAG suvirinimas (su CO_2 ar mišriomis dujomis / MIG suvirinimas aukšta srove / Apsaugoto flukso tuščiaviduris lankinis suvirinimas / plazminis pjovimas / lankinis pjovimas / pjovimas deguonis / terminis purškimas
Aplinka: Mašinų naudojimas. Pvz.: Izoliuotose patalpose / suvirinimas / pjovimas aukštyje ar prilyginamas apribotomis padėtimis
1 klasės taikymo atvejai apima:- Procesas: rankinio suvirinimo metodai, susidarant mažai purslų ir lašų. Pvz.:- Suvirinimas dujomis / TIG suvirinimas / MIG suvirinimas (esant žemai srovei) / apsaugotas flukso tuščiaviduris lankinis suvirinimas / plazminis pjovimas / lankinis pjovimas / pjovimas deguonimi / terminis purškimas
Aplinka: Mašinų naudojimas. Pvz.: Pjovimo deguonimi mašinos / Plazminės pjovimo mašinos / Atsparumo suvirinimo mašinos / terminio purškimo mašinos / suvirinimas varstote
EN 11611 patvirtina audinį, kai jis naudojamas kartu tik su atestuotu suvirinimo antveidžiu, ne ALM karščio apsauginiu antveidžiu
Pirštinių atestavimas
47 EN 407:2004 apsauga nuo šilumos
48 Degimo pobūdis
49 Kontaktinė šiluma
50 Konvekcinė šiluma
51 Spinduliuojanti šiluma
52 EN 388:2016 Mechaninės rizikos rūšys
53 Atsparumas nudilinimui
54 Atsparumas geležtės įpjovimui
55 Atsparumas įplyšimui
56 Atsparumas pradūrimui

Audinio sudedamosios medžiagos			
	Išorinis	Vidurinysis	Vidinis
ALM® 300	540 gsm aliuminizuotas stiklo pluoštas	Nėra	Nėra
ALM® 500		Nėra	Nailoninė tafta su neopreno drėgmės apsauginiu sluoksniu
ALM® 700		160 gsm stiklo pluošto terminis pamušalas su aliuminio folija	

Instruções de utilização PT

Testes a fato-macaco terminado / Tipos de fato-macaco / Detalhes de rotulagem

1 EN 11612:2015 - Vestuário de protecção contra chamas e calor
2 EN 11611:2015 - Vestuário para soldadura e processos relacionados
Valores de desempenho térmico do tecido
3 ISO 15025 : 2000 - Propagação de chamas - Ignição de superfície
4 ISO 15025 : 2000 - Propagação de chamas - Ignição de extremidade
5 EN 17493 : 2000 - Resistência térmica
6 ISO 9151 : 1995 - Calor por convecção
7 ISO 6942 : 2002 - Calor por radiação
8 ISO 9185 : 2007 - Salpicos de alumínio fundido
9 ISO 9185 : 2007 - Salpicos de ferro fundido
10 ISO 12127 : 1996 - Calor por contacto
11 ISO 13934 : 2013 - Resistência à tracção
12 ISO 9073 : Desgaste trapezoidal: MD / CD
13 ISO 13935-2: 2014 - Resistência da costura
14 Consulte as Instruções de utilização
Cuidados a ter
15 Não lavar / Não secar na máquina / Não passar a ferro / Não lavar a seco / Manter afastado de chamas e calor
16 Vestuário de proteção com tempo de vida limitado, em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual e da norma EN ISO 13688 e fabricado ao abrigo da norma ISO 9001 ou de acordo com os requisitos do Módulo D ou Artigo 11B QC.
17 A selecção do fato adequado é da responsabilidade do utilizador. Não são necessários testes anteriores à utilização, mas deve realizar-se uma inspecção visual para garantir que o fato está limpo e não tem danos. Os fatos de corpo inteiro ou parciais (PB) apenas protegem as partes do corpo que cobrem.
18 Armazenamento: Pendurar (e não dobrar) em condições limpas e secas. Manter fresco e proteger da luz solar
19 Não utilizar fatos sujos ou contaminados. O desempenho de todos os fatos ALM assenta nas propriedades reflectivas da superfície. Os fatos sujos não oferecem a mesma protecção que os limpos.
20 Limpeza. Os fatos podem ser limpos com uma solução detergente fraca. Secar pendurando e inspeccionando cuidadosamente antes de reutilizar. Não utilizar fatos danificados, rasgados ou gastos. Consulte as instruções de limpeza detalhadas.
21 Os fatos-macaco não contaminados podem ser eliminados normalmente. Os fatos-macaco contaminados podem ser descontaminados ou eliminados de acordo com os requisitos locais
22 Solicite o auxílio de um assistente para vestir o fato. Certifique-se de que todas as aberturas estão fechadas e de que o fato está limpo e sem danos. Devem usar-se todos os componentes do fato, de modo a garantir uma protecção completa do corpo. Solicite o auxílio de um assistente para despir o fato. Limpe e seque o fato conforme indicado, depois de o utilizar e antes de o guardar.
23 Os utilizadores não devem tentar reparar fatos danificados sem auxílio especializado, uma vez que fazê-lo podem afectar o seu desempenho. Contacte a Lakeland para obter mais informações

Limitações de utilização

24 Os fatos ALM foram concebidos para oferecer protecção, em primeiro lugar, em áreas de calor ambiente e por radiação. NÃO foram concebidos e NÃO devem ser utilizados para se entrar em áreas com fogo.
25 Este vestuário não oferece protecção contra grandes salpicos de metais fundidos em operações de fundição.
26 O desempenho será reduzido se o vestuário for contaminado com materiais inflamáveis. Caso um fato seja contaminado durante a utilização de qualquer químico ou líquido que possa afectar o seu desempenho, o utilizador deve remover o fato imediatamente e eliminar a contaminação ou substitui-lo antes de continuar
27 A existência de sujidade nos fatos pode reduzir o seu desempenho
28 O vestuário não oferece protecção contra choques eléctricos
29 Durante a soldadura a arco é essencial que sejam fornecidas camadas de isolamento adequadas, de forma a evitar o contacto com partes condutoras de electricidade de outro equipamento
30 O efeito de isolamento do vestuário será reduzido pela humidade ou suor.
31 Em algumas aplicações de soldadura, como na soldadura suspensa, pode ser necessária protecção corporal parcial adicional
32 Por motivos operacionais, não é possível proteger contra contacto directo todas as peças condutoras de tensão da soldadura das instalações de soldadura a arco
33 Um aumento local do teor de oxigénio no ar reduz a protecção contra chamas do vestuário de protecção do soldador. Caso seja possível que a atmosfera fique contaminada com oxigénio deve tomar-se cuidado ao efectuar soldaduras em espaços fechados
34 A realização de testes de calor e chamas ocorre em condições "conforme recebido", sem que seja efectuada qualquer lavagem ou tratamento prévio. Os fatos Lakeland ALM não foram concebidos para serem lavados à máquina (consulte as instruções de limpeza e secagem)
35 As botas ALM devem ser utilizadas sobre outro calçado adequado
36 Ao utilizar componentes ALM (por exemplo, casacos, calças, carapuços, etc.) como conjunto, certifique-se de que todos os componentes são utilizados de forma a cobrir todo o seu corpo
37 Os fatos da Lakeland ALM foram concebidos para não ficar muito justos, pelo que o seu tamanho é excessivo. Os fatos muito justos não apresentarão um desempenho tão eficiente, uma vez que disponibilizam um menor isolamento de ar. Seleccione o tamanho adequado tendo isto em conta.
38 Os fatos da Lakeland ALM foram concebidos para proteger o utilizador contra:
39 Pequenos salpicos de metal fundido (Código D & E)
40 Breve contacto com chamas (Código A) 41 Calor por convecção (Código B)
42 Calor por radiação (Código C) 43 Calor por contacto breve (Código F)
44 Os fatos Lakeland ALM podem proporcionar vários anos de funcionamento, caso sejam mantidos num estado limpo e sem danos. No entanto, não utilize se estiver danificado ou sujo
45 As luvas ALM não devem ser utilizadas se existir o risco de ficarem presas em peças de maquinaria em movimento

Utilização prevista:

46 Os fatos Lakeland ALM estão certificados segundo a norma EN 11611:2015, relativa a vestuário de proteção para utilização durante a soldadura e afins:
As aplicações típicas de Classe 2 incluem:
Processo: técnicas de soldadura manual com formação intensa de salpicos e pingos. Por exemplo: "- Soldadura manual a arco elétrico - MMA (com elétrodo com revestimento básico ou de celulose/soldadura MAG - Metal Active Gas (com CO_2 ou mistura de gases/soldadura MIG (Metal Inert Gas) com corrente elevada/soldadura por arco com fio fluxado autoprotegido/corte por plasma/chanfragem/oxicorte/pulverização a quente
Ambiente: Funcionamento das máquinas. Por exemplo: Em espaços fechados/em soldadura suspensa/ao efetuar cortes ou em posições condicionadas semelhantes
As aplicações de Classe 1 incluem: Processo: técnicas de soldadura manual com formação ligeira de salpicos e pingos. Por exemplo: Soldadura a gás/soldadura TIG -tungsten inert gas/soldadura MIG (com baixa corrente)/soldadura por arco com fio fluxado autoprotegido/corte por plasma/chanfragem/oxicorte/pulverização a quente
Ambiente: Funcionamento das máquinas. Por exemplo: Máquinas de oxicorte/máquinas de corte por plasma/máquinas de soldar por resistência/máquinas para pulverização a quente/mesa de soldadura
A norma EN 11611 está aprovada apenas para tecido. Ao soldar deve utilizar uma viseira de soldadura aprovada e não a viseira ALM de proteção contra o calor

Certificação relativa a luvas

47 EN 407:2004 – Protecção contra o calor
48 Comportamento ao fogo
49 Calor por contacto
50 Calor por convecção
51 Calor por radiação
52 EN 388:2016 – Riscos mecânicos
53 Resistência à abrasão
54 Resistência ao corte por lâmina
55 Resistência a rasgos
56 Resistência à perfuração

Materiais constituintes do tecido			
	Exterior	Intermédio	**Interior**
ALM® 300	Fibra de vidro em alumínio de 540 gsms	Nenhum	Nenhum
ALM® 500		Nenhum	Tafetá de nylon com barreira para humidade em neopreno
ALM® 700		Forro térmico de fibra de vidro de 160 gsm com película de alumínio	

Οδηγίες Χρήσης EL

Δοκιμές ολοκληρωμένων προϊόντων / Τύποι ενδυμάτων / Στοιχεία ετικέτας

1 EN 11612:2015 - Ρουχισμός προστασίας από φλόγες και θερμότητα
2 EN 11611:2015 - Ρουχισμός για ηλεκτροσυγκολλήσεις και συναφείς εργασίες
Τιμές θερμικής απόδοσης υφάσματος
3 ISO 15025 : 2000 - Διασπορά φλόγας - Ανάφλεξη προσώπου
4 ISO 15025 : 2000 - Διασπορά φλόγας - Ανάφλεξη άκρων
5 EN 17493 : 2000 - Θερμική αντίσταση
6 ISO 9151 : 1995 - Θερμότητα συναγωγής
7 ISO 6942 : 2002: - Ακτινοβολούμενη θερμότητα
8 ISO 9185 : 2007 - Προστασία από πιτσιλιές λιωμένου αλουμινίου
9 ISO 9185 : 2007 - Προστασία από πιτσιλιές λιωμένου σιδήρου
10 ISO 12127 : 1996 - Θερμότητα επαφής
11 ISO 13934 : 2013 - Αντοχή στον εφέλκυσμό md/cd
12 EN 9073-4 : 1997 - Τραπεζοειδής φθορά:
13 ISO 13935-2: 2014 - Αντοχή ραφών
14 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
Οδηγίες φροντίδας
15 Δεν πλένεται / Δεν στεγνώνεται σε στεγνωτήριο / Δεν σιδερώνεται / Δεν καθαρίζεται με στεγνό καθάρισμα / Φυλάξτε μακριά από γυμνές φλόγες και θερμότητα.
16 Τα προστατευτικά ενδύματα πληρούν τις απαιτήσεις του Κανονισμού περί Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας (ΕΕ) 2016/425 και του προτύπου EN ISO 13688 και κατασκευάζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις περί ελέγχου ποιότητας του προτύπου ISO 9001 και του Άρθρου 11B ή της Ενότητας D.
17 Η επιλογή του κατάλληλου ενδύματος αποτέλεί ευθύνη των χρηστών. Δεν απαιτείται προκαταρκτική δοκιμή πριν από τη χρήση, αλλά πρέπει να γίνεται οπτικός έλεγχος προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το ρούχο είναι καθαρό και δεν έχει υποστεί ζημιά. Οι Ολόσωμες φόρμες και τα ενδύματα Μερικής κάλυψης του σώματος (PB) θα προστατεύουν μόνο τα μέρη του σώματος που καλύπτουν.
18 Φύλαξη: Κρεμάστε (αντί να διπλώσετε) σε καθαρό, ξηρό χώρο. Κρατήστε δροσερά και μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
19 Μην χρησιμοποιείτε λερωμένα ή μολυσμένα ενδύματα. Η απόδοση των ενδυμάτων ALM βασίζεται στις ανακλαστικές ιδιότητες της επιφάνειας. Τα βρώμικα ενδύματα δεν έχουν το ίδιο καλή απόδοση με τα καθαρά.
20 Καθαρισμός. Τα ενδύματα μπορούν να καθαριστούν με σκούπισμα με ένα ήπιο απορρυπαντικό διάλυμα. Στεγνώστε με κρέμασμα και ελέγξτε σχολαστικά πρίν από τη νέα χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ενδύματα που έχουν σχιστεί ή τριφτεί υπερβολικά. Ανατρέξτε στις λεπτομερείς οδηγίες καθαρισμού.
21 Τα ενδύματα που δεν έχουν μολυνθεί μπορούν να απορρίπτονται κανονικά. Τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί πρέπει να απολυμαίνονται ή να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις.
22 Όταν φοράτε τα ενδύματα, ζητήστε τη βοήθεια ενός δεύτερου χειριστή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλεισίματα έχουν σφραγιστεί και ότι το ένδυμα είναι καθαρό και δεν έχει υποστεί ζημιά. Πρέπει να φορεθούν όλα τα μέρη του ενδύματος ώστε να διασφαλιστεί πλήρης προστασία του σώματος. Όταν βγάζετε τα ενδύματα χρησιμοποιήστε έναν δεύτερο χειριστή για να σας βοηθήσει να αφαιρέσετε τα ενδύματα και σκουπίστε τα και στεγνώστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες μετά από τη χρήση και πριν από την φύλαξη.
23 Οι χρήστες δεν πρέπει να επιχειρούν να επισκευάσουν μόνοι τους τα ενδύματα που έχουν υποστεί ζημιά, καθώς ενδέχεται να μειωθεί η απόδοσή τους. Επικοινωνήστε με τη lakeland για περαιτέρω συμβουλές
Περιορισμοί χρήσης
24 Τα ενδύματα ALM έχουν σχεδιαστεί για προστασία κυρίως στους χώρους όπου υπάρχει ακτινοβολούμενη θερμότητα και θερμότητα περιβάλλοντος. ΔΕΝ έχουν σχεδιαστεί και ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται για είσοδο σε πυρκαγιά.
25 Αυτός ο ρουχισμός δεν προστατεύει από μεγάλους πιτσιλισμούς από τηγμένα μέταλλα κατά τη διάρκεια εργασιών χυτηρίου.
26 Η απόδοση θα περιοριστεί εάν ο ρουχισμός μολυνθεί από εύφλεκτα υλικά. Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης κάποιο ένδυμα μολυνθεί από οποιοδήποτε χημικό ή υγρό που μπορεί να επηρεάσει την απόδοση, ο χρήστης θα πρέπει να αποσυρθεί αμέσως και είτε να απολυμάνει είτε να αντικαταστήσει τον ρουχισμό προτού συνεχίσει.
27 Τα βρώμικα ενδύματα ίσως να έχουν μειωμένη απόδοση.
28 Ο ρουχισμός δεν παρέχει προστασία από την ηλεκτροπληξία.
29 (Μόνο για τα μοντέλα ALM 300 και 500) Κατά τη διάρκεια της ηλεκτροσυγκόλλησης, είναι απαραίτητο να παρέχονται κατάλληλα επίπεδα μόνωσης, προκειμένου να αποφευχθεί η επαφή με τα ηλεκτρικώς αγώγιμα μέρη άλλου εξοπλισμού.
30 Η μονωτική δράση του ρουχισμού θα περιοριστεί από την υγρότητα, την υγροασία ή τον ιδρώτα.
31 (Μόνο για τα μοντέλα ALM 300 και 500) Για ορισμένες εφαρμογές συγκόλλησης ενδέχεται να απαιτείται πρόσθετη μερική προστασία σώματος - π.χ. σε εφαρμογές συγκόλλησης σε ύψος
32 (Μόνο για τα μοντέλα ALM 300 και 500) Για λειτουργικούς λόγους, δεν μπορούν να προστατευτούν όλα τα μέρη των εγκαταστάσεων ηλεκτροσυγκόλλησης που διαρρέονται από ρεύμα από την άμεση επαφή.
33 Η τοπική αύξηση της περιεκτικότητας του αέρα σε οξυγόνο θα μειώσει την προστασία του προστατευτικού ρουχισμού των ηλεκτροσυγκολλητών από τις φλόγες. Θα πρέπει να δίνεται προσοχή όταν γίνεται ηλεκτροσυγκόλληση σε κλειστούς χώρους, εάν υπάρχει πιθανότητα να μολυνθεί η ατμόσφαιρα με οξυγόνο.
34 Η δοκιμή με θερμότητα και φλόγα γίνεται σε κατάσταση «ως έχει», χωρίς καμία προκαταργασία ή πλύσιμο. Τα ενδύματα Lakeland ALM δεν έχουν σχεδιαστεί για πλύσιμο στο πλυντήριο (βλ. οδηγίες καθαρισμού και στεγνώματος)
35 Οι μπότες ALM πρέπει να φοριούνται επάνω από άλλα κατάλληλα υποδήματα
36 Όταν ο χρήστης φορά μέρη ενδυμασίας ALM (π.χ. πανωφόρι, παντελόνι, κουκουλά κ.λπ.) ως σύνολο, πρέπει να διασφαλίζει ότι όλα τα μέρη φοριούνται έτσι ώστε να καλύπτουν όλο το σώμα.
37 Τα ενδύματα Lakeland ALM έχουν σχεδιαστεί ώστε να προστατεύουν τον 38χρήστη από τα εξής:-
(Μόνο για τα μοντέλα ALM 300 και 500) Μικρούς πιτσιλισμούς τηγμένου μετάλλου (Κωδικός D & E))
40 Σύντομη επαφή με φλόγα (Κωδικός A) 41 Θερμότητα συναγωγής (Κωδικός B)
42 Ακτινοβολούμενη θερμότητα (Κωδικός C) 43 Σύντομη επαφή με θερμότητα (Κωδικός F)
44 Τα ενδύματα Lakeland ALM μπορούν να έχουν πολυετή διάρκεια ζωής, εάν συντηρούνται σωστά και διατηρούνται καθαρά και χωρίς ζημιές. Ωστόσο, μην τα χρησιμοποιείτε εάν έχουν υποστεί ζημιά ή είναι βρώμικα
45 Δεν θα πρέπει να φοράτε τα γάντια ALM όπου υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων

Χρήση για την οποία προορίζεται:

46 Τα ενδύματα Lakeland ALM πιστοποιούνται σύμφωνα με το πρότυπο συγκολλήσεων EN 11611:2015: Στις τυπικές εφαρμογές Κατηγορίας 2 συγκαταλέγονται:-
Διαδικασία: τεχνικές χειροκίνητης συγκόλλησης με σχηματισμό μεγάλων πιτσιλισμών και σταγόνων. Π.χ.: "- χειροκίνητη ηλεκτροσυγκόλληση με τόξο (με ηλεκτρόδιο με επικάλυψη από βάση ή κυτταρίνη/συγκόλληση με τόξο σε ενεργή ατμόσφαιρα (με CO_2 ή μεικτά αέρια)/συγκόλληση με τόξο σε αδρανή ατμόσφαιρα με υψηλή ένταση ρεύματος/συγκόλληση με τόξο αυτοθωράκισης με πυρήνα συλλιπάσματος/κοπή με πλάσμα/σκάψιμο με ηλεκτρικό τόξο/κοπή με οξυγόνο/θερμικός ψεκασμός
Περιβάλλον: Χειρισμός μηχανημάτων. Π.χ.: Σε περιορισμένους χώρους/σε εργασίες συγκόλλησης/κοπής σε υψηλά σημεία ή σε αντίστοιχες περιορισμένες θέσεις
Στις εφαρμογές Κατηγορίας 1 συγκαταλέγονται: Διαδικασία: τεχνικές χειροκίνητης συγκόλλησης με σχηματισμό μικρών πιτσιλισμών και σταγόνων. Π.χ.:- Συγκόλληση με αέρια/συγκόλληση με τόξο σε αδρανή ατμόσφαιρα με ηλεκτρόδιο από βολφράμιο/συγκόλληση με τόξο σε αδρανή ατμόσφαιρα (με χαμηλή ένταση ρεύματος)/συγκόλληση με τόξο αυτοθωράκισης με πυρήνα συλλιπάσματος/κοπή με πλάσμα/σκάψιμο με ηλεκτρικό τόξο/κοπή με οξυγόνο/θερμικός ψεκασμός
Περιβάλλον: Χειρισμός μηχανημάτων. Π.χ.: Μηχανήματα κοπής με οξυγόνο/μηχανήματα κοπής με πλάσμα/μηχανήματα συγκόλλησης με αντίσταση/μηχανήματα θερμικού ψεκασμού/συγκόλληση σε πάγκο
Το EN 11611 είναι εγκεκριμένο μόνο για υφάσματα. Όταν ο χρήστης εκτελεί εργασίες συγκόλλησης πρέπει να φορά εγκεκριμένη μάσκα συγκόλλησης και όχι την προσωπίδα προστασίας από θερμότητα ALM

Πιστοποίηση γαντιών

47 EN 407:2004 – Προστασία από θερμότητα
48 Συμπεριφορά καύσης
49 Θερμότητα με επαφή
50 Θερμότητα με μεταφορά
51 Θερμότητα με ακτινοβολία
52 EN 388:2016 – Μηχανικοί κίνδυνοι
53 Αντοχή στην τριβή
54 Αντοχή σε κοπή από λεπίδα
55 Αντοχή στο σχίσιμο
56 Αντοχή στη διάτρηση

Συστατικά υλικά υφάσματος			
	Εξωτερικό	**Μεσαίο**	**Εσωτερικό**
ALM® 300	540 gsm επαργιλιωμένος υαλοβάμβακας	Κανένα	Κανένα
ALM® 500		Κανένα	Νάιλον ταφτάς με φραγμό υγρασίας από νεοπρένιο
ALM® 700		160 gsm θερμική επένδυση υαλοβάμβακα με φύλλο αλουμινίου	

使用说明

CN

成品防护服测试/防护服类型/标签详情

1 EN 11612:2015 - 用于防火和防热的服装
2 EN 11611:2015 - 用于焊接及相关工艺的服装
织物热性能值
3 ISO 15025 : 2000 ——火焰蔓延——表面燃烧
4 ISO 15025 : 2000——火焰蔓延——边缘燃烧
5 EN 17493 : 2000 - 耐热性
6 ISO 9151 : 1995 - 对流热
7 ISO 6942 : 2002: - 辐射热
8 ISO 9185 : 2007 - 铝液飞溅
9 ISO 9185 : 2007 - 铁水飞溅
10 ISO 12127 : 1996 - 接触热
11 ISO 13934 : 2013 - 抗张强度 md/cd
12 EN 9073-4 : 1997 - 梯形撕破
13 ISO 13935-2: 2014 - 接缝强度
14 请参考使用手册
注意事项
15 请勿洗涤/请勿用机器干燥/请勿熨烫/请勿干洗/远离明火和高温
16 防护服满足 PPE 指令 89/686 / EEC 和 EN ISO 13688 的要求并根据 ISO 9001 和第 11B 条质控要求制造
17 选择适当的防护服是用户的责任。在使用前无需预先测试，但应进行目视检查，以确保服装干净且完好无损。连衣裤和部分身体防护服（PB）只保护服装覆盖的身体部位。
18 保存：在清洁干燥的条件下悬挂（不可折叠）。保持凉爽，避免阳光直射
19 不要使用脏或受污染的衣服。ALM 服装的性能取决于表面的反光特性。脏衣服不会像干净的衣服一样起到保护作用。
20 清洁。可以用弱性洗涤液上下擦拭来清洁服装。悬挂晾干，再使用前要做彻底检查。不要使用损坏、破裂或严重磨损的衣服。查看详细的清洁说明。
21 未受污染的衣服可以进行正常处理。已受污染的衣服必须进行消毒，或根据本地要求处理
22 穿防护服时请他人帮忙。确保所有收口处扣紧并且服装干净完好。必须穿戴所有的服装配件，以确保全身受到保护。脱防护服时请他人帮忙脱下服装并按指示在使用后和保存前将服装上下擦干净并悬挂晾干
23 用户不应该试图自己修复受损的服装，因为这可能会影响性能。如需更多建议，请联系 lakeland
使用限制
24 ALM 防护服的设计目的是在有辐射和环境热量的区域内提供保护。它们不是专为隔火设计，并且不应该用于隔火。
25 这种服装在铸造操作中防不住熔融金属的大飞溅物
26 如果衣服受到易燃材料的污染，性能会降低。如果衣服在使用中受到可能会影响其性能的任何化学品或液体的污染，穿戴者应立即脱掉衣服，要么消毒要么更换服装后再继续操作.
27 脏衣服可能会导致性能降低
28 服装不提供防触电保护.
29 （只适用于 ALM 300 和 500 ） 在电弧焊期间，必须提供合适的绝缘层，以防止与其它设备的导电部件接触
30 潮湿、湿气或汗液会降低服装的绝缘效果。.
31 （只适用于 ALM 300 和 500 ） 对于某些焊接——如仰焊，可能需要额外的局部身体防护
32 （只适用于 ALM 300 和 500 ） 由于操作原因，电弧焊设备并非所有带焊接电压的部件都能受到保护而不被直接接触.
33 空气中氧含量的局部增加会降低焊工防护服对火焰的防护。在密闭空间内焊接时，如果有可能大气受到氧气污染，则应当小心
34 在没有进行预先处理或清洗的“收货”状态下进行耐热和阻燃测试。Lakeland ALM 防护服不可机洗（参见清洁和干燥说明）
35 ALM 靴子应该穿在其它合适的鞋子外面
36 当穿戴全套 ALM 衣物配件（如夹克、裤子、头巾等）时，确保穿戴所有配件来覆盖全身.
37 Lakeland ALM 服装设计为宽松式，因此尺寸超大。穿得很紧的防护服防护效果不佳，因为空气绝缘较少。考虑到这一点，请选择合适的尺寸。
38 Lakeland ALM 防护服旨在保护穿戴者免受：
39 熔融金属小飞溅物 （代码 D, E）
40 与火焰短暂接触（代码 A）
41 对流热（代码 B）
42 辐射热（代码 C）
43 短暂接触热（代码 F）
44 如果妥善保养并保持清洁和完好无损，Lakeland ALM 防护服可以使用多年。但是，如果损坏或弄脏，请不要使用
45 当移动机械部件有缠绕危险时不应佩戴 ALM 手套
预期用途：
46 Lakeland ALM防护服已通过焊接标准EN 11611:2015的认证：典型的2类应用包括：
工艺：手工焊接技术，大量形成飞溅物和液滴。比如：
“-MMA焊接（基本电极或纤维素覆盖的电极/MAG焊接（使用CO_2或混合气体/ MIG焊接，大电流/自保护药芯焊丝电弧焊/等离子切割/气刨/氧气切割/热喷涂
环境：机器的操作。比如：
在密闭空间/架空焊接/切割或位于类似的受约束位置
1类应用包括：
工艺：手工焊接技术，少量形成飞溅物和液滴。比如：
气焊/TIG焊/MIG焊（低电流）/自保护药芯焊丝电弧焊/等离子切割/气刨/氧气切割/热喷涂
环境：机器的操作。比如：
氧气切割机/等离子切割机/电阻焊机/热喷涂/台式焊接机
EN 11611经批准仅可用于织物，焊接时必须佩戴获得批准的焊接护目镜，而不是ALM防热护目镜
手套认证
47 EN407:2004 热保护
48 燃烧性能
49 接触热
50 对流热
51 辐射热
52 EN 388:2016 机械风险
53 耐磨性
54 耐刀切割性
55 耐撕裂性
56 耐刺穿性

织物组成材料			
	面料	里料	内衬
ALM® 300	540gsm 镀铝玻璃纤维	无	无
ALM® 500		无	带氯丁橡胶防潮层的尼丝纺
ALM® 700		160gsm 带铝箔的玻璃纤维热衬里	

Instructions for Use

AR

الاختبارات النهائية للملابس/ أنواع الملابس/ بيانات الملصق

الاختبارات النهائية للملابس/ أنواع الملابس/ بيانات الملصق		
ملابس للحماية من اللهب والحرارة		
ملابس لعمليات اللحام والتجميع		
قيم اداء مقاومة الحرارة للقماش		
أيزو ١٥٠٢٥: ٢٠٠٠ - انتشار اللهب - اشتعال الوجه		
أيزو ١٥٠٢٥:٢٠٠٠ - انتشار اللهب - اشتعال الحافة		
مقاومة الحرارة		
الحرارة المنقولة بالحمل		
تطاير الألمنيوم المنصهر		
تطاير الحديد المنصهر		
الحرارة المنقولة بالاشعال		
الحرارة المنقولة بالاتصال		
أيزو ١٣٩٣٤: قوة الشد		
أيزو ٩٠٧٣: التمزق شبه المنحرف: CD /MD		
قوة الدروز - أيزو EN 5082		
راجع تعليمات المستخدم		
تعليمات العناية		
لا تغسل / لا تجفف آليًا / لا تكوي بالمكواة / لا تقم بالتنظيف الجاف /احتفظ بها بعيدًا عن مصادر اللهب المكشوفة والحرارة.		
ملابس واقية ذات فترة صلاحية محدودة وتلبي متطلبات توجيه معدات الحماية الشخصية EEC/686/89 والتوجيه EN ISO 13688 وتمت صناعتها وفقًا لمتطلبات شهادة الأيزو 9001 والمادة 11ب من رقابة الجودة.		
يتحمل المستخدم مسؤولية اختيار الملابس المناسبة. تأكد أن الملابس غير تالفة قبل الاستخدام. بالنسبة للملابس التي تغطي الجسم بالكامل أو بشكل جزئي، فإنها تحمي فقط الأجزاء التي تغطيها من الجسم.		
التخزين: قم بالتعليق (وليس الطي) في حالة نظيفة وجافة. احفظها في مكان بارد وبعيدًا عن ضوء الشمس المباشر.		
لا تستخدم الملابس المتسخة أو الملوثة. تعتمد ملابس ALM على الخصائص العاكسة للسطح لتحقيق الأداء. ولن توفر الملابس المتسخة الحماية مثل الملابس النظيفة.		
التنظيف. يمكن تنظيف الملابس عن طريق مسحها بمحلول منظف خفيف. قم بتجفيفها عن طريق التعليق وافحصها بالكامل قبل إعادة الاستخدام. لا تستخدم الملابس التالفة أو الممزقة أو البالية بشدة. راجع تعليمات التنظيف التفصيلية.		
يمكن التخلص من الملابس غير الملوثة على النحو المعتاد. أما الملابس الملوثة، فيجب تطهيرها أو التخلص منها وفقًا للمتطلبات المحلية.		
حدود الاستخدام		
للحماية في مناطق الإشعاع ومناطق الحرارة المحيطة في المقام الأول. وهي ليست مصممة للدخول في اللهب ويجب عدم استخدامها ALMمصممت ملابس في ذلك.		
وهذه الملابس لن تحميك من الرذاذ الكبير للمعادن الذائبة في عمليات السبك - مثل: الألمنيوم		
كما يقل الأداء إذا كانت الملابس ملوثة بمواد قابلة للاشتعال. في حالة تلوث الملابس بأي مادة كيميائية أو سائل قد يؤثر على الأداء، فيجب على مرتديها الانسحاب على الفور وتطهير الملابس أو استبدالها قبل الاستمرار		
قد تؤدي الملابس المتسخة إلى تقليل الأداء		
لا توفر الملابس الحماية من الصدمات الكهربائية		
أثناء اللحام بالقوس الكهربائي من الضروري توفير طبقات عزل مناسبة لمنع الاتصال بالأجزاء الموصلة للكهرباء في المعدات الأخرى		
يقل تأثير العزل في الملابس بفعل البلل أو الرطوبة أو العرق.		
قد يلزم توفير حماية إضافية لأجزاء الجسم مع تطبيقات لحام معينة - مثل عمليات اللحام العلوية		
لأسباب تتعلق بالتشغيل لا يمكن حماية كافة الأجزاء العاملة لمجهد اللحام في تركيبات اللحام بالقوس الكهربائي من الاتصال المباشر.		
تؤدي الزيادة المحلية في محتوى الأكسجين بالهواء إلى تقليل حماية الملابس الواقية لعامل اللحام من الاشتعال. يجب توخي الحذر عند اللحام في أماكن مغلقة إذا كان من الممكن أن تصبح الأجزاء مليئة بالأكسجين		
اجري اختبار الحرارة واللهب في حالة "استلام الملابس كما هي" بدون معالجة أولية أو غسيل. ملابس Lakeland ALM غير مصممة للغسيل في غسالة (راجع تعليمات التنظيف والتجفيف)		
يجب ارتداء أحذية ALM فوق حذاء آخر مناسب.		
(مثل الجواكت والبنطلون والقفازات وغيره) كطقم، تأكد من ارتداء جميع المكونات لتغطية الجسم بالكاملALMعند ارتداء مكونات		
صممت ملابس Lakeland ALM لتكون فضفاضة في الارتداء ولذا فهي كبيرة الحجم. لن يكون أداء الملابس الضيقة فعالا نظرًا لعدم توافر العزل الهوائي الكافي. اختر المقاس المناسب مع وضع ذلك في الاعتبار.		
صممت ملابس Lakeland ALM لحماية مرتديها من:-		
الرذاذ الصغير للمعادن الذائبة (الرمز D والرمز E)		
الاتصال باللهب لفترة وجيزة (الرمز A)		
الحرارة المنقولة بالحمل (الرمز B)		
الحرارة المنقولة بالاشعاع (الرمز C)		
الحرارة المنقولة بالاتصال لفترة وجيزة (الرمز F)		
يمكن أن يستمر أداء Lakeland ALM في الخدمة لعدة سنوات في حالة الحفاظ عليها بشكل صحيح وحفظها نظيفة وغير تالفة. مع ذلك، لا تستخدمها في حالة تلفها أو اتساخها		
لا يجب ارتداء قفازات ALM حيث يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة للآلات.		
اعتماد القفاز		
EN407:2004 حماية من الحرارة	EN 388:2016 المخاطر الميكانيكية	
الأداء عند الحريق	مقاومة عوامل الصنفرة	
الحرارة بالملامسة	مقاومة القطع بالنصال	
الحرارة بالحمل	مقاومة التمزق	
الحرارة بالإشعاع	مقاومة الانثقاب	

المواد المكونة للقماش	ALM 300	ALM 500	ALM 700
الجزء الخارجي	٥٤٥ جرام في المتر المربع من الألياف الزجاجية المطعمة بالألمونيوم		١٦٠ جرام في المتر المربع بطانة حرارية من الألياف الزجاجية مع رقاقة المنيوم
الوسط	لا يوجد	لا يوجد	
الجزء الداخلي	لا يوجد	نسيج تقنية نيلون مع حاجز رطوبة من النيوبرين	